

## ¿ESPERAREMOS?

### En broma.. y muy en serio

La nota del día la constituyó el domingo, el mitin organizado por Unión Navarra que tuvo lugar en el Euskal Jai. En él tomaron parte como oradores los señores Aizpín y Gil Robles.

Ninguno de los dos dijo cosas que no las hayan dicho en anteriores discursos. Conviene sin embargo, que hagamos resaltar dos de las afirmaciones que hicieron en los mismos.

Una, la de que hay que actuar... y gobernar, dentro del régimen republicano; lo cual como es natural, supone, el reconocimiento y adhesión a la República, por parte de "Unión Navarra" y de A. P. A. (Acción Popular Agraria), que total, vienen a ser una misma cosa.

Y la otra; la de que "Unión Navarra" y A. P. A. proclaman la necesidad de que se devuelvan a Navarra sus derechos forales.

La primera no nos interesa fundamentalmente a nosotros; allí Unión Navarra y Acción Popular Agraria, con sus preferencias y orientaciones políticas respecto a la forma de gobierno. Únicamente creemos necesario recordar, que el principal argumento que esgrmieron los propagandistas del Bloque, contra los candidatos nacionalistas, fué el de que eran republicanos. ¡Y ayer muchos, casi todos los asistentes al mitin aplaudieron a Gil Robles cuando sostenía que había que actuar y gobernar dentro de la República!

¿Qué dirán ahora "El Pensamiento Navarro" y sobre todo, "Diario de Navarra"? ¿Combatirán a Aizpín y a Gil Robles por anticatólicos y antiderechistas? En cuanto a la segunda afirmación, no tenemos más remedio que expresar la satisfacción que nos ha causado.

Porque si "Acción Popular Agraria", está decidida, como dijo su jefe, a luchar por la reintegración foral, podemos darla ya por conseguida en plazo más o menos breve.

Porque, ¿qué es lo que hace falta para que Navarra vuelva a gozar de todos sus derechos? Sencillamente, el que el Parlamento vote una Ley que diga: "Se reconocen a Navarra todos sus derechos forales anteriores a la Ley de 1839".

Si una Ley del Parlamento español nos los quitó, otra ley del mismo Parlamento nos lo puede devolver.

¿Y quiénes son los que constituyen este Parlamento y han de votar la Ley? Los actuales diputados.

Y como los diputados de Acción Popular Agraria que acudían Gil Robles y Aizpín son ciento diez y siete, a los cuales puede darse por descontada, la adhesión de todos los diputados nacionalistas vascos, más la de los catalanes, y -- si son sinceros -- la de los tradicionalistas vascos, con la de algunos agrarios, valencianos y gallegos, resulta, que la ley de reconocimiento de nuestros Fueros, puede darse por lograda, en cuanto los señores Gil Robles y Aizpín la propongan al Parlamento.

¿Qué minoría se va a atrever a oponerse a una masa de diputados, tan grande? ¿No podemos pues, sentirnos completamente optimistas respecto a nuestra tan anhelada reintegración foral?

Se nos figura que sí.

Como que si dentro de dos meses, o de seis, o de doce -- ya esperemos todo ese tiempo --, el Parlamento español no vota la ley reconociendo nuestros Fueros, será porque ni el señor Gil Robles ni el señor Aizpín, lo quieren; será porque no han sido sinceros al hablar de Fueros; será porque han mentado al referirse a ellos; será en una palabra, porque no han pretendido más que engañarnos al conjuro mágico de esa palabra, para que los navarros apoyen a "Unión Navarra".

Porque si quien tiene en sus manos una cosa y dice que quiere darla, no la da, pasa por embustero; y los señores Gil Robles y Aizpín tendrán que pasar por embusteros -- de malos, al menos los calificaremos nosotros y la opinión sería y sensata -- si estando como está, en sus manos, el lograr los Fueros, no los logran.

Y como el movimiento se demuestra andando, el feruismo de que hicieron gala el domingo, se demuestra presentándose en el Parlamento, y proponiendo en él, el proyecto de Ley correspondiente.

¿Que eso tiene sus dificultades? ¿Cuáles? No las vemos por ninguna parte. ¿No proponen a cada paso los diputados proyectos de ley sobre mil órdenes de la vida? ¿Qué inconveniente puede haber para que se presente éste? Ninguna: se trata nada más que de querer o no querer presentarlo. Y como ya hemos quedado en que los señores Gil Robles y Aizpín desean la devolución de los derechos forales a Navarra, de ellos depende ahora el proponer al Parlamento el proyecto al que nos venimos refiriendo en la seguridad de que además de los ciento diez y siete diputados de la CEDA, lo apoyarán los cincuenta y tantos catalanes, los veintitantos tradicionalistas, los doce nacionalistas y algunos más, que formarán un conjunto de más de doscientos diputados. Además: ¿podría ningún Gobierno resistir a la presión de la CEDA y de todos los diputados de Cataluña y de Vasconia?

No lo creemos, ni es presumible, ni caí, diríamos, posible.

¡Ah; pero si ni el señor Gil Robles, ni el señor Aizpín, dan un paso, si el uno y el otro nos salen con los pretextos y artimañas políticas de que "el asunto es grave y hay que tratarlo despacio, y estudiarlo detenidamente", en ese caso, que no vuelvan a Navarra, porque tendremos perfectísimo derecho a tratarlos de embusteros y mendaces! ¿Y además, qué crédito podrán merecer a nadie en cuanto a los otros puntos que trataron en sus discursos, si en éste nos traicionan? ¿Cómo vamos a creer que digan la verdad en ninguna cosa, si comienzan por no decirlo en ésta?

¡Vengan pues, los hechos, pero vengan pronto, a confirmar las palabras del domingo!

## La carretera de Mendavia a Logroño y César Borgia

### "AUT CESAR AUT NIHIL"

Las vías modernas vuelven a correr las rutas de la historia.

Era el ocaso del estado navarro, de la Navarra realista, independiente y separada, que luchaba por su libertad, por sus fueros, por su legitimidad, contra Castilla, la imperial. Y la ciudad leal al rey, acogida en su seno como general de sus ejércitos, a César Borgia, hermano político del rey don Juan, hijo del Papa, hombre turbulento, genio medioevo con historial de bravura, de crímenes y aventuras, obispo y general, héroe y tirano, abigarrado conjunto de generosidad y repulsión; el hombre más famoso de su siglo, el que más intenso vivió en sus poco más de treinta años.

César Borgia, saliendo de Viana en persecución de los beamonteses, y castellanos, encontró oscura muerte en el "campo de la verdad", en una celada que los perseguidos prepararon a su arrojo y a su valor.

Esos campos los surca desde el domingo la carretera de Logroño a Mendavia, ruta de paz, de comercio, de civilidad, que entre Castilla y Navarra trazó nuestro genio civil y ha construido la Excmo. Diputación Foral. En lugar de la lanza cruzada a la carrera de César Borgia, desde las cuatro de la tarde del domingo, en cuyo momento y tras solemne ceremonia, las representaciones oficiales de Castilla y Navarra cortaron la cinta simbólica, se ha abierto al paso la nueva vía.

Es lástima que, esa ceremonia no haya tenido lugar ante el monumento a la memoria de César Borgia, defensor de la independencia de Navarra, que a instancia del Sindicato de Iniciativas de Estella, ordenó cons-

truir la Diputación, cuyos mármoles e inscripciones están labrados y a falta de colocar tan solo: "Aut Cesar aut nihil". César o nada. ¿Qué ocasión mejor que la actual para unir con la realidad progresiva de hoy el gesto histórico que ese monumento ha de recordar? Navarra, desde que aquel piadoso párroco de Viana aventó las cenizas de César Borgia, debe un recuerdo de gratitud al hombre cuya celebridad condujo a nuestra patria incorporando su apellido a la galería de nuestros héroes y a la galería de los defensores de su independencia soberana. El momento era indicado para rendirle este tributo póstumo, a cuatro siglos fecha.

La prensa de Pamplona no se ha ocupado de esta carretera anunciada bajo pallo y titulares destacados por la de Logroño.

¿Es que Mendavia y Viana y el "Campo de la Verdad" y la tumba gloriosa de César Borgia no son Navarra?

Aut cesar aut nihil: sigue siendo simbólico el lema de César Borgia: como él, dejámos de ser cesar soberano, para pasar a la catálpsea civil colectiva de la Navarra que contempla impasible el derrumbamiento de nuestra personalidad, llevando la indiferencia hasta no atender las obras de nuestro progreso, del fomento de nuestra riqueza pública.

Hay no obstante, una diferencia: Entonces, cuando fué abatido el genio triunfador del César Borgia, los beamonteses amigos de Castilla eran facciosos y mataban a traición. Hoy, sus sucesores ocupan cargos públicos, orientan la opinión y tienen en su mano destinos de Navarra.

¡Que les da a ellos de César Borgia, de



El célebre César Borgia, al que se refiere el señor Irujo en su artículo sobre la carretera de Viana, Mendavia, Castilla

## El film sonoro "Euzkadi"

"Euzkadi" es la denominación exacta y precisa que se le ha dado al film sonoro patrocinado por Gipuzko-Buru-Batzar, porque recoge todo el contenido de nuestra nación; todo el pasado en sus momentos históricos evocadores, el presente en su plena significación, con el movimiento renacentista, provocado en nuestra Patria por la enseñanza y la vida ejemplar de Sabino, el porvenir cuyo punto de partida se inicia en el preámbulo pro Estatuto, futuro de recuperación y de progreso.

Y así comienza la película, mostrando nuestro territorio nacional, "tendido suavemente" dice el recitado del film -- sobre las dos vertientes de los Pirineos y costas cantábricas, desde el Pico de Anli en Bearne hasta las Encartaciones vizcainas y desde el río Adour hasta el Ebro". Presenta a continuación, las bellezas naturales de nuestro incomparable País: Ondarráiz, Ondarrabia, Pasajes de San Juan, Donostia, Oriz, Zumaya, Regil, etc. etc. Es decir, "costas, montañas y llanuras" -- según reza la parte sonora -- que cobijan desde los remotos tiempos paleolíticos a este pueblo singular de nacionalidad destacada y de civilización sorprendente.

Poco después, se da una concisa explicación de su pasado, breve, pero clara, que por sí sola constituye todo un poema. "Su historia -- se dice -- puede reducirse a una lucha secular en pro de la independencia patria."

Seguidamente se exhiben demostraciones de nuestros juegos y deportes típicos. Nuestra personalidad es tan destacada, que hasta el aspecto deportivo, adaptado en otros países, tiene en el nuestro su manifestación propia, no desprovista de cierto sentido artístico. "Los juegos de los vascos -- según se explica -- suelen ser una exhibición artística de sus faenas de trabajo ordinario, revestidas de honrada pugna".

Consecuente con esta explicación van apareciendo, los alardes y evoluciones del palankari, aizkolari, segalari, arrijosatzale (levantador de piedras), se muestra nuestro deporte nacional por excelencia, la pelota, en su modalidad de rebote y se presenta la pugna viril, recia y noble de nuestros honrados y sufridos "arrantzales" en las regatas de-traineras.

La típica kaxarranka de Lekeitio, ballada en el pasado alarde Itziaki Deuna en San Mamés, aparece también en el film, con todo su escenario imponente y magnífico y lo mismo los 2.200 expatadantzaris que evolucionaron sobre el césped con ocasión de la misma solemnidad. La visita de conjunto de nuestro baile nacional -- deficientemente recogida en el alarde Itziaki -- a causa principalmente de la obscuridad del día -- ha sido tomada en "Euzkadi" con toda fidelidad, tanto en la parte visual como en la sonora y da una impresión exacta y completa de nuestra danza, ritmo del gimnasto nacional.

Y para desvirtuar en cierto modo la idea demasiado extendida por desgracia, de nues-

Mendavia y Viana, de las carreteras y progreso de Navarra, con tal de mandar en Madrid! ¡Largo Caballero, Lerroux, Gil Robles... Navarra!

Manuel de IRUJO.

## "Euzkadi"

La película donde se aunan bellos efectos artísticos y alta emoción patriótica. El día 28 en el Teatro Gayarre

## SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS EN NAVARRA

### Agrupación de Obreros campesinos de Artojaona

El sábado pasado, 17 de los corrientes, asistimos a la Junta general ordinaria de esta Agrupación, para la renovación de los cargos de los directivos a quienes correspondía cesar, y aun cuando no pertenecemos a ella (no somos del campo), seguimos sus movimientos con gran cariño y cooperamos de todo corazón al mayor éxito en su vida social.

En esta Junta, el lagun Secretario y entusiasta abertzale, el señor Lizarbe, hizo un resumen de la labor que ha llevado a efecto esta Agrupación en su breve edad (nació aun no hace el año) y no queremos que su voz quede aprisionada entre las cuatro paredes del local.

Queremos, porque debemos hacerlo, proclamar muy alto la gran labor realizada en unos meses, para que a unos de aliento, a otros perseverancia y a otros sirva de ejemplo, de qué manera se proteje al pobre, al obrero desamparado, sin que para ello le ahuyen los sesos con doctrinas exterminadoras de las clases que dice sus oprimidos.

Perdonad, queridos lagunes y paisanos: una pluma más experta que la mía debía con tar vuestras hazañas. Pero, no obstante, aceptarla como buena, pues se desliza sobre el papel guiada por el corazón, que no sabe de literaturas, pero que si siente con vosotros las ansias y temuras que habéis puesto en vuestra Agrupación, que no lo dudéis, ya a ser vuestra madre, alimentándoos corporal y espiritualmente.

Pero cabe hacer una distinción: Cierto que todos habéis contribuido al triunfo que hoy celebramos; pero reconozco conmigo, que si no hubiésemos tenido la dicha de que nuestro compadre Lizarbe, haciendo de pas tor, os recogió a todos bajo su hábil bastón, no disfrutárais hoy de los frutos que apeceáis con tan gran contentamiento.

Nuestro agradecimiento y nuestra veneración a tan batallador lagun.

¡Aurrerá lagunak!

Vamos a continuación a hacer un breve resumen de lo realizado y a exponer sucintamente los proyectos que hoy tiene en cartera esta Agrupación, (no sólo los ministros han de llevar cartera) y que no dudamos han de ser pronto una realidad. Y con el fin de hacerlo con más orden, seguiremos su vida desde su nacimiento.

#### CONSTITUCION DE LA AGRUPACION

Previo un mitin que tuvo lugar el 11 de Diciembre de 1932, y en el que dirigió la palabra a los trabajadores de Artaxona el gran paladín de la causa social, señor Esparza (don Miguel), cuya semilla, a semejanza del grano de mostaza fué multiplicándose, el 19 de Marzo, fecha gloriosa para los Solidarios Vascos, se inauguró la Agrupación con cerca de cien asociados.

No queremos detenernos en pormenores de antes y después de esta fecha. Solamente diremos que la Agrupación tuvo que aguantar, desde sus primeros pasos, las caricias de los cristianos, católicos y plisimos señores del C. T., hasta el punto de declararlos "fuera de la ley" a todos los que tuvieron la "hombrada" de alistarse en sus filas. Se le señaló fecha probable de su "óbito" y aquí está, pasada esa fatídica fecha, con un desarrollo tal, capaz de desafiar a todos los héroes carcas, y abatirlos y aun escacharlos bajo su peso.

#### LABOR REALIZADA

Nació, como vemos, la Agrupación, en plena primavera (dos días no hacen al caso) y en ese tiempo, aunque con dificultades, ya llama el campo al brazo del campesino, lo que traucido al obrero, quiere decir, que el jornal se puede conseguir con mayor facilidad. Sigue la recolección, vendimia y siebrea, durante las cuales no existe el problema del parado, por lo menos, en amplitud que exija una intervención de la Agrupación.

Pero pasó este tiempo, y ya el invierno con sus negruras, amenaza el hogar del pobre trabajador. Para entonces guardó sus reservas la Agrupación. Directa o indirectamente, durante los meses de Noviembre, Diciembre y Enero, se proporcionó para los agrupados unos 2.500 jornales, que al promedio de cinco pesetas diarias, nos dá un capital repartido entre nuestros lagunes de 12.500 pesetas -- No es propaganda; podemos demostrar a quien quiera y cuando quiera. En los tiempos de aguas y nieves, cuando en el campo no se puede trabajar el alivio que necesitan nuestros lagunes, se les ha dado en harinas y a base de anticipo, más de 3.000 pesetas.

También podemos demostrarlo. Es decir, que esta modesta Agrupación, nacida con temor y hasta con miedo, excomulgada en su origen no se nos quiso bender la bandera) ha realizado esa obra de caridad, que dejamos a la consideración de nuestros amigos y enemigos. Pero no es solamente esto.

#### CREACION DE LA COOPERATIVA DE CONSUMO

Artaxona, y sin que hasta el momento hayamos podido explicárselo, aguantó un comercio propio de adinerados. No sabíamos que tanto por ciento necesitarán los comerciantes de esta villa aumentar a sus productos, para salvar su situación... lo que si sabemos, es lo que pagamos por muchos de ellos...

Es el caso, que pensamos en nuestra Cooperativa, y ahí la tenéis con más de cien socios cooperadores, eso que se creó el 15 de Diciembre próximo pasado. Vendemos tanto como otro comercio de la villa (no fiamos) y rebasaríamos a cualquiera de ellos trabajando al estilo suyo.

Pero no nos sentimos satisfechos y aspiramos a más. Esta célula vigorosa, criada al

calor de estos bravos hijos de la erribera, queremos acrecentarla y hasta queremos procrea, para en tupida red, tejer la lona que cubra a tantos y tantos hermanos dispersos, víctimas de sistemas y de caritativos Patrióticos... Vamos a crear nuestra Cooperativa de producción. Queremos enseñar a emanciparse de los piadosos latifundistas, y que nuestro ejemplo cunda en todos los pueblos ribereños, para conseguir esa independencia económica que nos llevará a la independencia espiritual y con ambas, a la independencia total a que debemos aspirar dentro de nuestra madre Euzkadi, sin tutelas de ninguna especie.

#### LA COOPERATIVA DE PRODUCCION

No es del caso extendernos ahora en consideraciones sobre la importancia de estas Cooperativas. Productor y consumidor deben guardar relaciones tan íntimas que ambos se complementen.

El productor, sin tener esa afinidad con el consumidor, no puede garantizar su trabajo; y el consumidor si no se relaciona con el productor, llevará un porcentaje enorme en contra, tanto en la calidad como en el precio de los artículos. El equilibrio entre la producción y el consumo es de suma importancia, y no es de una crónica, sino de varios y meditados estudios, el demostrar estas verdades que son la base del éxito cooperativista.

Nosotros vimos en seguida la importancia del problema. Y bien por relacionar ambas, o también por dar principio a nuestra obra de emancipación, comenzamos modestamente esta segunda parte. Artojaona consume mucha hortaliza, pero no tiene huerta. Paga muy caro este artículo, casi de lujo, no obstante se de absoluta necesidad. Es verdad que no pasa un río por su término, pero solamente las vegas son regables? Aquí hay manantiales cuyas aguas se pierden en los barrancos. Una pequeña cata, da agua en abundancia para hacer una huerta. Hoy, treinta y cuatro de nuestros lagunes, cabezas de familia, tienen su huerto de media robada, en terreno que ha proporcionado la Agrupación. Han plantado 3.500 árboles, que un día, además de llevar la alegría al campo, aportarán unas pesetas a sus poseedores. Poca cosa es esta, verdad es, pero... pronto extenderemos nuestro horizonte.

Hay tiene la Agrupación en estudio la adquisición de una finca, que en breve será de su propiedad y sobre la que sentará la base sólida que cimentará el edificio de un centro cooperador, que tienda su mano a otros más modestos y en tupida red, relacionará a sus hermanos cooperadores de otros pueblos, hoy temerosos de lanzarse a la lucha, pero que mañana serán otra guerrilla de gran ejército de S. de T. V.

La finca que se trata de adquirir tiene más de ochocientas robadas de buena tierra, parte de ella en los alrededores del pueblo y colindantes muchas fincas con otras urbanas que también se adquieren. En estas tierras hay unas ciento cincuenta robadas de viña y más de ciento y medio de olivos. En las casas, podemos dar vivienda a unas cuantas familias de nuestro solidarios.

Tenemos hecho un estudio meditado y con cienzo de todo ello. El sacrificio que nos hemos impuesto es grande; pero, contamos con el apoyo de algunos beneméritos abertzales y aun cuando no hayamos encontrado todo el que se merecía nuestra iniciativa, no por eso nos hemos desanimado, y como declinamos antes, pronto será una realidad todo ello.

Un plantel de solidarios, entusiastas y trabajadores, ansian por momentos llegue la hora en la que les digamos: esto ha sido adquirido para vosotros; nuestros compromisos han sido estos; de vuestra honradez y de vuestro entusiasmo por el ideal, esperamos, que al par que con ello vayáis buscando y preparando vuestra independencia, demostréis a vuestros convencidos, que cuando el amor es el que rige los destinos de las colectividades estas lejos de fracasar llevan, juntamente con el pan, la paz a los hogares y a los pueblos. Debéis demostrar con vuestros actos, que cráis merecedores de ese sacrificio, y, correspondiendo así, demostráis que en Euzkadi, si los vascos se unen, la redención es segura. Pronto será vuestra la palabra.

#### NUEVA DIRECTIVA

La nueva directiva ha quedado constituida de la siguiente forma: Don Pedro de Ronkal Presidente; don Pablo de Baales, Vice presidente; don Félix de Lizarbe, Secretario; don Francisco de Echeagaray, Tesorero; y como vocales, don Anastasio de Ororibia y don José de Berástegui.

Salud, acierto y entusiasmo. Con fé en Euzkadi y en vosotros mismos, la victoria es segura.

ARTAXON'DAR, BAT.

#### NAPAR BURU EATZARRA

SECRETARIAZADO

Teléfono 2448

Mahinas'ko Arizigotzai

Mercer Kardinala'k

Kristauak Jakin Bear duana

0'20 leuzeko.

Versión castellana del texto anterior, 0'20 pesetas.



Ecos de sociedad

VIAJES

De París, la distinguida señora doña Ca- lilla Zuzá.

Nabob Té de Ceylán, recomendado por su pureza

A Zaragoza el aventajado estudiante de Medicina don José Zalakain.

MADERAS De pino Rouscal y entarimados ANTONIO ERICE

De Zaragoza la bella señora de Tronco- so, doña Elena Cadena.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

A Barcelona don Adolfo Navarraz con sus hijos.

Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

VARIAS

Ha sido nombrado párroco de Murillo de Lóngida el que lo era de Irurozqui don Lá- zaro Algarra, por lo que le felicitamos.

Sombreros, calzados y fruslerías

Los sombreros y los hombros atraen toda nuestra atención. Lo demás parece desvanecerse por momentos con las faldas fundas, rectas y sencillas.

Los sombreros son de sorprendente diversidad. Los escotes y las mangas son de una fantasía imprevisible muchas veces.

Los sombreros afectan muy diversas formas y cada una de ellas resulta pretexto para originales adornos que dan mucho carácter a esos modelos.

Hay sombreros que ocultan la frente y otros que se contentan con tapar un ojo, dejando uno de los lados de la frente.

Los sombreros modernos de las enferme- des nerviosas, histéricas, neurasténicas, psi- cicolóxicas, etc., etc., etc.

por delante. Lévanse también sombreros de copa redonda, cuadrada o puntiaguada; sombreros caídos por delante, por un lado o detrás.

La moda del calzado sigue a la de los sombreros. También aquella se hace cada día más femenina.

"E U Z K A D I"

Es el "film" documental --100 por 100-- representativo de nuestro pueblo. Nada tan admirable como sus danzas, su música y su momento político.

El día 28 en el Teatro Gayarre

Notas judiciales De Enseñanza

SEÑALAMIENTOS DE LA SECCION DE LAS ESCUELAS DEL MES DE ENERO. En la corrida de escalas del mes de Enero han ascendido los siguientes maestros de esta provincia: don Eusebio Echavarrí, de Santesteban, a 7.000 pesetas; doña Juliana Goñi, de Pamplona, a 6.000 pesetas; don Fernando Reclusa, de Pamplona; a 4.000 pesetas, y doña Mercedes Montoya, de Arzac, a 4.000.

Han sido presentadas en la Sección todas las nóminas del Magisterio de esta provin- cia, correspondientes al presente mes.

Se comunica a doña María Nieves Berriain una resolución delegatoria de la Dirección General de Primera Enseñanza.

Reclaman contra el folleto del Segundo Escalafón doña Amparo Martín, maestra de Espronceda, y doña Teófila Barrio, de Na- pal.

Solicita la jubilación por imposibilidad fi- sica doña Luisa Hernández, maestra de Sa- da de Sangüesa.

Ha cesado en la Escuela de Caparrosa, pa- ra poseerla de la Dirección de una gra- duada de Madrid, don Pedro Rubio Gracia.

Se han remitido a la Dirección General de Primera Enseñanza expedientes de apa- rta de Colegios privados en Pamplona, ins- truidos por don Víctor Eusa, doña María Jesús Belzunce y doña María Viscarete.

También se remite a la Dirección general una instancia de doña Elvira Banzo, soli- citando mejora del lugar en el primer Es- calafón.

A la Sección de Burgos se envía certifi- cación de descuentos de doña Valentina Ro- mero, y a la de Madrid el expediente per- sonal y certificación de liquidación de haberes de don Pedro Rubio.

Del Gobierno civil

El señor Blanco Pombona en nuestra dia- ria visita comentó la jornada del pasado do- mingo.

Nos dijo que contra la voluntad de algu- nos había autorizado la celebración de dos actos públicos de tendencias tan opuestas, al mismo tiempo, por entender que en esto reside la verdadera democracia, y por tener la garantía de que el orden público no podía ser alterado.

Como ustedes lo saben, el orden público no se alteró, únicamente una pequeña al- garada que los guardias de Asalto disolvie- ron al momento y lanzamientos de unas pocas piedras con rotura de algún cristal.

Por lo demás, agregó, fuera de estos pe- queñísimos incidentes acaecidos en la ma- ñana, durante el resto del día y de la no- che, no se alteró un sólo momento la paz del vecindario.

Radio Navarra, A. E. J. G.

Programa para hoy Emisión de dos a tres tarde. A las diez apertura de la estación. Cotizaciones de bolsa. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Selección de discos. A las tres (hora oficial) fin de emisión. Emisión de nueve y media a once noche. A las nueve y media apertura de la es- tación. Cotizaciones de bolsa. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Información local. Noticias de prensa. Noticias de prensa. Música ligera. A las once (hora oficial) cierre de emi- sión.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: María Jesús Lambert Beguiristain. María Purificación López Ichaso. Juan Manuel Antonio Erro Azkona. María Teresa Díez Echeverría. Francisco José Marcos Eguilor Munárriz. Ángel María Julián Escalada Juanera. Defunciones: Gregorio Munárriz, de 68 años, de Uterga, Hospital Provincial. José Ruiz de 35 años de Erro, Hospital Provincial. Saturnino Pedro Elias, de 17 meses, de

Noticias y sucesos

POR CORTAR UN ARBOL La Guardia civil de Cadreita denunció a tres vecinos de aquella localidad, por haber cortado un árbol, sin la debida autorización, del soto denominado "Alcañices".

Al pasar un carro cargado de carbón por una calle de Allo, cegó a un carricoche que llevaba a una criatura, lanzándola a ésta, y destruyendo el carricoche.

La infeliz criatura sufre lesiones de pro- nóstico reservado en la cabeza.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1401

RENEN LOS MOZOS En Estella, dos cuadrillas de mozos, que se encontraban de ronda se chocaron.

EL AUTOR DE UN ROBO La Guardia civil de Carcastillo, ha deteni- do y puesto a disposición del Juzgado a Fran- cisco Alfaro, como supuesto autor de un ro- bo de 30 pesetas cometido en un comercio de Sádaba.

EN LA COMISARIA En este Centro nos dieron cuenta de va- rias denuncias y sucesos.

Por promover un fuerte escándalo en la vía pública Luro Canal Casero y por insultar a un Guardia Municipal, con el también con- siguiente escándalo Luciano Sébaba Urquía.

A requerimiento de esta Comisaria se ha detenido en San Sebastián a Joaquín Lan- da, que el pasado sábado, pagó varias com- pras con un Lirite falso de 1.030 pesetas en casa de Eugui.

Al ir un representante de esta casa al Ban- co de España a cambiarlo, los empleados de este Establecimiento le advirtieron que era falso y entonces se puso el hecho en conocimiento de esta Comisaria, que con la cooperación de la de San Sebastián ha logrado detener al autor del hecho, el cual ha sido puesto a disposición del Juzgado. Fué denunciado Pedro Lafuente Gutiérrez de 25 años, por negarse a pagar una consu-

Ultimos días De la Gran Quincena Económica CASA SAN JULIAN Por fin de temporada

10, 20, 30, 40 por ciento de descuento en todos los artículos EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO BLANCA DE NAVARRA, 17

bio al que en la pila bautismal le será im- puesto el nombre de Angel Antonio. Nuestra enhorabuena a los padres.

NOTAS TRISTES

A las once de la mañana del domingo se celebraron en la iglesia parroquial de San Saturnino, solemnes funerales por el alma de la respetable señora doña Manuela Churio Goldaracena, viuda de Oiga, (q. e. p. d.), viéndose el fúnebre acto muy concurrido por familiares y amistades de la finada y de su familia, que de esta forma le rindieron pós- tumo homenaje.

Reciba su distinguida familia nuestro reite- rado pésame.

ra los finales de tarde, el terciopelo del mis- mo tono que el coñfuto.

Para los "cocktails" y las comidas de fondas se llevan esos mismos zapatos de terciopelo, adornados a veces con aplica- ciones de oro o de plata mate.

Para de noche se ven encantadoras san- dalias de lentejuelado, en terciopelo de to- dos colores, realizados con aplicaciones de oro, plata, lentejuelas y strass.

Muriel ODONTOLOGO = García Castejón 4

Las bufandas resultan esta temporada verdaderamente útiles. Son variadas y las vemos de punto, lanilla, terciopelo o piel. Cuando son de lanilla, raras veces son de un solo color; las hay de dos, y aun de tres, uno de los cuales habrá de combinar forzosamente con el vestido, mientras que los demás recordarán el color del sombrero o de cualquier otro accesorio.

Las bufandas no serán largas, mientras que las de piel se llevan estrechas, y a veces muy largas, recordando las antiguas es- tolas.

Fermin Gortari GARGANTA, NARIZ Y OJOS Zapatería, 21, 1.º PAMPLONA

Los cinturones siguen estando en favor para los vestidos de capital, en los depor- tivos y en muchos abrigos prácticos. Mencionemos, por último, los botones, los clips, los guantes y los bolsos. Estos últimos son cada vez más pequeños y más lujosos. El cuero no es admisible más que para la mañana.

pas al procesado y arrebatándole un fuerte bastón que llevaba el golpeó con él, lo que impidió que el Suárez realizase su propósito de quitarle la vida, escapando el procesado. El agredido sufrió lesiones que tardaron en curar 15 días.

La defensa encomendada al letrado Sr. Gaz telu, relata los hechos en la forma siguiente: En la madrugada del 28 de Mayo, el pro- cesado habló con un desconocido el que se comprometió a pasar a los portugueses a Francia. Sobre las 21 horas, el procesado cumpliendo las órdenes del desconocido situó a éstos conforme a las indicaciones hechas por aquel sujeto y el Suárez se sentó junto a un árbol a esperar al lado de Sebastián, estando el procesado súbitamente agarrado por la espalda, cayendo por la cuesta en que se encontraban, mientras el desconocido agresor daba al portugués dos golpes con un instrumento cortante, en el cuello y labio; al reaccionar el agredido quitó al agresor un palo que llevaba con el que le pegó, huyen- do seguidamente. El procesado figurándose que todo lo que acontecía en aquellos mo- mentos era promovido por los carabineros, huyó de aquellos lugares y se dirigió a Irún, donde fué detenido.

Después de los informes el Jurado se re-

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO RAYOS X Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

tiró a deliberar, saliendo al rato con un ve- dicto de inculpabilidad para el procesado, únicamente le culpaban al procesado de un delito de lesiones. En su consecuencia la Sala, dictó senten- cia absolviendo al procesado Juan María Suárez, del delito de homicidio frustrado de que venía acusado por el Ministerio Fiscal y declarando de oficio las costas. En la misma se ordenaba la libertad del procesado y se remite al Juzgado Municipal de Lesa- ca una copia de la sentencia, para que se le castigue como culpable de una falta de lesiones. La vista terminó a las diez de la noche.

Caja de Ahorros Municipal Lleve sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona Intereses que abona a los imponentes Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100 Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 » » Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,50 » » OFICINA: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chaptalia.

Pamplona, Carmen, 35, primero. Gregorio Erro, de 73 años, de Gallipienzo, Curia, 3, quinto. Eusebio Marcotequi, de 72 años de Ibero, Barrio San Juan.

Daniel Galán ODONTOLOGO San Antón, 13 PAMPLONA

Polcarpo Lasa, de 46 años, de Pamplona, Estafeta, 9, segundo. Cesáreo Iturralde, de 61 años, de Ayechu, Hospital Provincial. Tomás León, de 40 años de Corella, Hos- pital Provincial.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION Se hacen a precios muy económicos. Gran surtido en toda clase de modelos IMPRENTA SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facul- tativa las siguientes personas: Aniceto Sanz, de 28 años, herida contusa en la región montañana y contusión en la mano derecha, leve s. c. Jesús Alda, de 26 años, herida incisa en la mano derecha. Fermín Vicente, de 2 años, herida por des- garro en el cuerno cabelludo, leve s. c. Cándido Echarrí, de 67 años, contusión con hematoma en la mano derecha, leve s. c. Juan Armandariz, de 42 años, calumnia en la mano derecha, leve s. c. Orosia Artica, fractura de la clavícula de- recha, leve s. c.

mación de 25 pesetas en el cabaret "Flori- rida".

POR DAR GRITOS SUBVERSIVOS Han sido denunciados y puestos a dispo- sición del Gobernador, los jóvenes Jesús Dorronsoro, Antonio Espila, Juan Pedro Zal- ba y José Veintevilla, que sobre las diez de la noche del domingo iban por la vía pú- blica dando gritos de ¡Viva la revolución so- cial!

INCIDENTES CALLEJEROS Para el pasado domingo se anunciaron dos actos políticos diametralmente opuestos, el uno era organizado por la C. E. D. A. y el otro por las organizaciones izquierdistas obreras, los que transcurrieron sin inci- dentes.

En embargo en la Plaza del Castillo y al- rededores del "Hotel Maisonave" se situaron grupos de extremistas, que en actitud levanti- sca obligaron a retirarse a los taxis y cerrar los cafés, al mismo tiempo que daban gritos de ¡Abajo Gil Robles y el fascio!

Más tarde los Guardias de Asalto obliga- ron a los dueños de los cafés a levantar las persianas, momento que aprovecharon los grupos para lanzar sobre los ventanales unas cuantas piedras que causaron destrozos en las lunas de los cafés Dena Ona, Iruña, Kutz y Hotel Maisonave en el que se hospedaba el señor Gil Robles.

Parece que por tomar esta medida, sin tener órdenes, ha sido llamado con toda ur- gencia el capitán de los Guardias de Asalto a Madrid, para donde salió ayer mismo. Posteriormente a estos sucesos, unos grupos lograron volcar un autobús de "La Vil- lavasa", pretendiendo darle fuego, cosa que evitó el Guardia de Asalto, Aniceto Sanz que por aquellos lugares se encontraba de tránsito; los revoltosos se causaron varias lesiones de las que fué curado en la Casa de Socorro.

Los Guardias dieron varias cargas por los lugares de estas algaradas, con lo que rena- ció la tranquilidad, que no se turbó en el resto del día.

Pupitre colgante para el teléfono Cuesta solo 12 pesetas es muy necesario para todo abonado Representante exclusivo para Navarra: Eladio Civeti Azparren San Nicolás, 1 Teléfono 1406

ARIANA



CROSS-COUNTRY

EL XVIII CAMPEONATO GUIPUZCOANO EN LASARTE VICTORIAS DE COLL Y LA GIMNASTICA DE UIIA

Se celebró ayer el XVIII campeonato guipuzcoano de cross-country sobre los terrenos del hipódromo y sus contrarios lasarte...

El recorrido en total media docena de kilómetros.

- Se alinearon doce corredores y se clasificaron los siguientes: 1. Coll, Gimnástica, 42 m. 8. s. 4-5. 2. Blanco, Donostia, 43-9-1-5.

OFICIALES

JAUURRIETA Subasta de pines A las dos de la tarde del día 4 de marzo próximo, tendrá lugar en la Sala Consistorial...

"EL IRATI" S. A. Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad para la celebración de la Junta general ordinaria que tendrá lugar a las once horas del día 5 de Marzo próximo...

AOIZ Concurso de obras El Ayuntamiento de Aoiz saca a concurso la adjudicación de las obras en proyecto, de ampliación de la red de aguas de esta villa...

CAIDA DEL CABELLO La caspa y grasa evitarán rápidamente usando la insustituible LOIGION CLEPE.

Modelo de proposición Don..... vecino de ..... calle de ..... número..... bien enterado de los documentos que constituyen el proyecto de ampliación...

II PATRIOTAI Solidario vascoll Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR...

LOS CAMPEONATOS DE LIGA

Osasuna es derrotado en Sabadell por 3-2.-El Sevilla y el Celta vencen al Athletic (M.) y al Unión de Irún en sus propios campos.-A dos jornadas del final de la Liga. El Athletic bilbaino aparece con tres puntos sobre el Madrid, su más próximo seguidor.-También el Valencia se apunta un tanto en Barcelona.-Otros resultados.

I DIVISION EN SEVILLA

EL MADRID ES DERROTADO EN SEVILLA POR EL BETIS

SEVILLA.—Los jugadores del Madrid, salvo raras excepciones no quisieron vencer al Betis. Era un encuentro de gran interés para los madrileños, ya que de lograr la victoria podían haber mantenido sus aspiraciones...

EN BILBAO ATHLETIC, 2; DONOSTIA, 1 BILBAO.—El encuentro entre el Athletic y Donostia celebrado en el campo de San Mamés, había despertado gran expectación...

EN SABADELL SABADELL, 3; OSASUNA, 2 Los navarros hicieron ayer nuevamente un excelente encuentro. En el terreno de la Grau Alta, donde se han estrenado este año el Barcelona y el Español, anduvieron los navarros cerca de alcanzar la victoria...

II DIVISION EN SABADELL

SABADELL, 3; OSASUNA, 2

Los navarros hicieron ayer nuevamente un excelente encuentro. En el terreno de la Grau Alta, donde se han estrenado este año el Barcelona y el Español, anduvieron los navarros cerca de alcanzar la victoria...

EN SANTANDER

RACING, 3; BARCELONA, 1

SANTANDER.—En los campos de Sport del Sardinero, el Racing y el Barcelona jugaron un partido en el que las buenas jugadas estuvieron ausentes.

EN OVIEDO

OVIEDO, 7; ARENAS, 0

OVIEDO.—En el estadio de Buenavista el Deportivo Oviedo alcanzó una copiosa victoria sobre el Arenas.

EN BARCELONA

ESPAÑOL, 2; VALENCIA, 2

BARCELONA.—El Español y el Valencia se encontraron en el campo de la carretera de Sarriá, desarrollando un juego muy duro.

EN MADRID

EL ATHLETIC VENCIDO POR EL SEVILLA POR DOS A CEROS, HERDE EL ASCENSO A LA PRIMERA DIVISION

Madrid.—No podía tener el Athletic elementos más favorables para conseguir este año el ascenso a la primera división.

EN BILBAO

ATHLETIC, 2; DONOSTIA, 1

BILBAO.—El encuentro entre el Athletic y Donostia celebrado en el campo de San Mamés, había despertado gran expectación...

II DIVISION EN SABADELL

SABADELL, 3; OSASUNA, 2

Los navarros hicieron ayer nuevamente un excelente encuentro. En el terreno de la Grau Alta, donde se han estrenado este año el Barcelona y el Español, anduvieron los navarros cerca de alcanzar la victoria...

EN SANTANDER

RACING, 3; BARCELONA, 1

SANTANDER.—En los campos de Sport del Sardinero, el Racing y el Barcelona jugaron un partido en el que las buenas jugadas estuvieron ausentes.

EN OVIEDO

OVIEDO, 7; ARENAS, 0

OVIEDO.—En el estadio de Buenavista el Deportivo Oviedo alcanzó una copiosa victoria sobre el Arenas.

EN BARCELONA

ESPAÑOL, 2; VALENCIA, 2

BARCELONA.—El Español y el Valencia se encontraron en el campo de la carretera de Sarriá, desarrollando un juego muy duro.

EN MADRID

EL ATHLETIC VENCIDO POR EL SEVILLA POR DOS A CEROS, HERDE EL ASCENSO A LA PRIMERA DIVISION

Madrid.—No podía tener el Athletic elementos más favorables para conseguir este año el ascenso a la primera división.



En Euskal-jai

Los partidos del domingo A pesar de la tarde primaveral, las dependencias todas del Euskal fueron totalmente ocupadas y aun faltaron, para el extraordinario número de aficionados que acudieron a presenciar el desarrollo de la combinación preparada por la empresa, un poco forzada a falta de elementos por el intercambio de pelotas...

En el segundo partido también hubo dinero por ambos bandos, triunfando el integrado por Arbeloa y Salsamendi, que dejaron a Inasusti y Eguzarri en 43 para 45.

En el primero, Arano, que jugó durante todo el partido muy acertadamente, y con el complemento de una energética defensa a cargo de Azcoitia, vencieron a Arribazala y Salsamendi, dejándoles en 42 tantos para los consabidos 50.

Y como final, Gildoz, en una tarde completamente feliz y Azcona, derrotaron a su vez a Iróla y Eguzarri, sin una sola igualdad.

En Azcoitia

EL DOMINGO EN EL GUREA DE AZCOITIA

Como esta anunciado, se celebró integrado el programa deportivo, en el que se desarrollaba una prueba de arrastre de piedra y dos partidos de pelota.

EN LA CORUNA

CORUNA, 4; SPORTING, 1

La Coruña.—Sin ninguna dificultad venció el Deportivo Coruña al Sporting de Gijón.

EN MURCIA

MURCIA, 6; ALAVES, 0

Murcia.—No tuvo ningún interés el partido disputado en la Condomina entre el Murcia y el Deportivo Alavés.

RESUMEN

Table with columns for team names and scores. Includes teams like Athletic, Sevilla, Barcelona, etc., and their respective scores in various matches.

Material de construcción P. CASTELLANA - Tel. 1263



PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de 24 ptas. año
Resto de la Península 30 " "
Extranjero 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Contra lo esperado no se reintegraron ayer al trabajo los obreros de la construcción, pero se confía lo hagan en breve. Se desmiente la rumoreada detención de varios jefes socialistas

Madrid 19, 23'30
DE GOBERNACION. LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION

Anoche no acudieron a su despacho ni el Ministro de la Gobernación ni el subsecretario. En su ausencia, recibió a los periodistas el secretario particular del subsecretario, señor Torres Campaña. Interrogado por un periodista sobre los rumores circulados de sucesos ocurridos en Pamplona con motivo del discurso del señor Gil Robles, dijo que podía desmentirlos rotundamente. Que no había ocurrido nada, y desmintió también la huelga general para hoy lunes, afirmando que no habría huelga general en Madrid ni en ningún otro sitio.

Refiriéndose al conflicto del ramo de la Construcción, dijo que hoy solo huelgarán los comunistas, que podían ser de 300 a 400, y que, aunque era probable que todavía no entrarán al trabajo los obreros afectos a la Unión General de Trabajadores y C. N. T. porque querían someter a referéndum entre sus afiliados las bases, ello supondría un retraso de dos o tres días. Terminó sus manifestaciones, añadiendo que el lunes el ministro de la Gobernación garantizará la normalidad. HA SIDO CONDENADO EL MATADOR DE MONTERO

Ante el Tribunal de Urgencia se ha visto la causa seguida contra Francisco Tello por haber dado muerte días atrás al estudiante don Matías Montero, condenándose al procesado a veintidós años, seis meses y veintidós días de reclusión mayor, a obra de dos años de prisión menor y al pago a la familia de la víctima de una indemnización de treinta mil pesetas.

EN OBSEQUIO A UN DIPUTADO
En honor del diputado federal don Emilio Niembro se celebró ayer en el Campo de Recreo un banquete que organizaron los tableros por haber sido designado el agasajado delegado del Gobierno en el Banco de Crédito Industrial.

A los postres elogiaron al señor Niembro los señores Autol y Barriobero y el homenajeado dió las gracias. PALABRAS Y SILENCIO DE PITA
Conversando anoche con varios periodistas el Ministro de Estado se negó a decir nada respecto a los asuntos pendientes entre el Vaticano y el Gobierno, y anunció que la semana que empieza será pródiga en acontecimientos, creyendo que el problema político quedará resuelto satisfactoriamente en el Parlamento.

INTENTO COMUNISTA DE HUELGA GENERAL

En las primeras horas de la mañana de hoy algunos grupos comunistas intentaron promover e iniciar la huelga general, ejerciendo coacciones en las estaciones del Metro y en las barriadas de Ventas, Cuatro Caminos y otras. Se apedreó un tranvía y fueron volcados varios camiones. Estos hechos motivaron la intervención de los guardias de seguridad y asalto, que dieron bastantes cargas. En Tetuán de las Victorias se hizo a media mañana desde una camioneta un disparo contra el conductor de un tranvía. El proyectil atravesó la gabardina de un viajero, sin herir a éste.

LA SITUACION POLITICA
En el Congreso decaían esta tarde varios diputados que la semana parlamentaria se presenta confusa, creyendo probable que las derechas planteen debate en relación con la postura de Barrio y otros miembros del Gobierno.

LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION
En el Cine Europa se reunieron los obreros de la construcción pertenecientes a la C. N. T.

Varios oradores lamentaron la separación de la U. G. T. convirtiéndose en la necesidad de no disgregarse las fuerzas obreras, y se acordó dar un voto de confianza a uno de los vocales del comité de huelga para que llegue a un acuerdo con la U. G. T. en cuanto a la reintegración al trabajo con carácter provisional, dejando la resolución definitiva en el pleito a una junta de los obreros de ambas sindicales.

Entre los obreros de la construcción afiliados a la U. G. T. se ha verificado hoy referéndum para resolver acerca de la vuelta al trabajo, y aunque oficialmente se desconoce el resultado se cree que por gran mayo-

ría se ha acordado la reanudación de las tareas.

A los periodistas ha manifestado esta tarde el Ministro de Trabajo que las discrepancias surgidas entre los obreros de la construcción caen fuera de su órbita de acción, pero que creía que todo se arreglaría satisfactoriamente en breve plazo. ELECCIONES ACADEMICAS
La Academia de Bellas Artes de San Fernando ha designado académicos de número al pintor Méndez Casal y al músico Moreno Torroba.

Con carácter de perpetua ha elegido la Academia secretario a su miembro de número don José Francés.

DICE LERROUX
A primera hora de la noche abandonó la Presidencia el señor Lerroux.

A los periodistas que le saludaron dijo se trasladaba a casa del jefe del Estado para poner a su firma varias disposiciones. Anunció que mañana se entrevistaría con Alba, y dijo que los ministros radicales no asistirán a la reunión de la minoría parlamentaria del partido que bajo su presidencia ha de celebrarse mañana.

RUMORES DE DETENCION DE PERSONALIDADES SOCIALISTAS

Un periódico de la noche dice que a última hora ha circulado el rumor de haber sido detenido un caracterizado jefe socialista al intentar tomar el subexpreso para Francia, haciéndose lo propio con otro leader de dicho partido en la frontera francesa y con otro socialista no tan calificado como los anteriores en la frontera portuguesa. El periódico manifiesta se limita a recoger el rumor a título de información.

HABLANDO CON BARRIO
Por la noche recibió el Ministro de la Gobernación a los periodistas.

Dijo que los obreros de la construcción de la C. N. T. han acordado volver mañana al trabajo, siendo de suponer que los de la U. G. T. les imiten.

Se le habló de haberse declarado la huelga general en Zaragoza y dijo que no era general, sino una parcial, como otras muchas que se declaran estos días en son de protesta por los sucesos de Austria. Se le indicó la posibilidad de que mañana algún diputado de Acción Popular plantee en la Cámara debate acerca de la nota del Gobierno al Vaticano, y respondió que en el asunto no ha hecho el Gobierno sino defender como era lo debido, los fueros del Poder Civil, como lo hubiera hecho cualquier otro Gobierno republicano. Añadió haber procedido seguramente igual. Declaró que el Gobierno gobierna netamente en república.

Se refirió al rumor de haberse detenido a varias personalidades socialistas, habiendo leído la especie en un diario, y desmintió tales detenciones. Agregó se le había informado de haberse divulgado el rumor por el radio, pudiendo comprobar que esa divulgación no se hizo. Declaró no tiene fundamento el rumor, pues los diputados pueden transponer las fronteras cuando les plazca.

Confirmando que los ministros radicales no concurrirán mañana a la reunión de la minoría parlamentaria del partido, y que en el sucesivo dichas reuniones las presidirá un ministro.

Crea Barrio que esta semana será de mucho trabajo y que es posible haya que llegar a las sesiones nocturnas en la Cámara.

MADRUGADA EN GOBERNACION
El subsecretario de Gobernación manifestó de madrugada a los reporteros que las huelgas generales declaradas en Zamora y en Elche, como el paro minero de Asturias, para protestar de la represión del Gobierno de Austria, se han desarrollado sin incidentes.

Acerca de la reciente explosión de una bomba en Colmenar Viejo, dijo que las indagaciones practicadas han determinado el relevo del teniente de la guardia civil del puesto y la imposición de una multa de tres mil pesetas al propietario de una casa en que se guardaban explosivos.

Se le preguntó si había terminado el referéndum de los obreros de la construcción afectos a la U. G. T. respecto a la vuelta al trabajo, respondiendo afirmativamente y que según sus noticias, habían volado diez mil a favor de la vuelta al trabajo, y mil quinientos en contra.

CONSEJO DE MINISTROS

Aceptación del plan parlamentario de Alba y corrección del incumplimiento de la legislación social

Se ha recibido respuesta del Vaticano a la nota del Gobierno.

Madrid 19, 23'30
El Consejo de Ministros comenzó a las diez y media de la mañana y terminó a la una de la tarde.

Al salir el Ministro de la Guerra dijo a los periodistas estaba satisfecho por haber conseguido autorización para tramitar con toda urgencia el expediente de subasta para construcción de un edificio para Prisiones Militares en Madrid, porque el cuartel del Rosario, que actualmente sirve para el mespiter, se encuentra en detestables condiciones para alojamiento de presos. El nuevo edificio se levantará en el Paseo de María Cristina, y está presupuestado en setecientos cincuenta mil pesetas. Algo servirán las obras para aliviar el paro, y tendrán las Prisiones las mejores condiciones para quienes tengan la desgracia de estar presos. En breve hará una visita a las actuales Prisiones Militares, y si su impresión es muy mala dispondrá el inmediato traslado de los presos a la Prisión de Guadalupe, que reúne buenas condiciones.

Lerroux manifestó a los informadores al ausentarse de la Presidencia, que el Consejo se había ocupado de la iniciativa formulada por Alba, y que el Consejo le había otorgado un voto de confianza para que se entrevistase con el presidente de la Cámara y conferenciase con el detalladamente acerca de la cuestión.

La película sin par, el día 28 en el Teatro Gayarre. Emotiva exhibición artística de valores étnicos y políticos de "Euzkadi"

Se concretó el criterio del Gobierno sobre los presupuestos por el se formula alguna pregunta en el Parlamento respecto a la demora en la presentación del proyecto de ley económica a la Cámara.

Agregó se habían igualmente, ocupado del orden público y de otros asuntos de menor interés, y expuso su creencia de que por la tarde quedaría arreglado el conflicto de la construcción en Madrid.

El señor Samper no asistió al Consejo de hoy.

En la nota oficiosa, facilitada por el Ministro de Trabajo se dice: El Consejo ha estudiado con la mayor atención las declaraciones políticas hechas por el ilustre presentador de la Cámara, don Santiago Alba, estimándolas de gran sentido patriótico, y acordándose que el Presidente del Consejo se entrevistase con aquél para exponerle la favorable recepción que el Gobierno había otorgado a tan acertadas iniciativas.

En la nota oficiosa, facilitada por el Ministro de Trabajo se dice: El Consejo ha estudiado con la mayor atención las declaraciones políticas hechas por el ilustre presentador de la Cámara, don Santiago Alba, estimándolas de gran sentido patriótico, y acordándose que el Presidente del Consejo se entrevistase con aquél para exponerle la favorable recepción que el Gobierno había otorgado a tan acertadas iniciativas.

El señor Samper no asistió al Consejo de hoy.

En la nota oficiosa, facilitada por el Ministro de Trabajo se dice: El Consejo ha estudiado con la mayor atención las declaraciones políticas hechas por el ilustre presentador de la Cámara, don Santiago Alba, estimándolas de gran sentido patriótico, y acordándose que el Presidente del Consejo se entrevistase con aquél para exponerle la favorable recepción que el Gobierno había otorgado a tan acertadas iniciativas.

El señor Samper no asistió al Consejo de hoy.

En la nota oficiosa, facilitada por el Ministro de Trabajo se dice: El Consejo ha estudiado con la mayor atención las declaraciones políticas hechas por el ilustre presentador de la Cámara, don Santiago Alba, estimándolas de gran sentido patriótico, y acordándose que el Presidente del Consejo se entrevistase con aquél para exponerle la favorable recepción que el Gobierno había otorgado a tan acertadas iniciativas.

El señor Samper no asistió al Consejo de hoy.

En la nota oficiosa, facilitada por el Ministro de Trabajo se dice: El Consejo ha estudiado con la mayor atención las declaraciones políticas hechas por el ilustre presentador de la Cámara, don Santiago Alba, estimándolas de gran sentido patriótico, y acordándose que el Presidente del Consejo se entrevistase con aquél para exponerle la favorable recepción que el Gobierno había otorgado a tan acertadas iniciativas.

El señor Samper no asistió al Consejo de hoy.

En la nota oficiosa, facilitada por el Ministro de Trabajo se dice: El Consejo ha estudiado con la mayor atención las declaraciones políticas hechas por el ilustre presentador de la Cámara, don Santiago Alba, estimándolas de gran sentido patriótico, y acordándose que el Presidente del Consejo se entrevistase con aquél para exponerle la favorable recepción que el Gobierno había otorgado a tan acertadas iniciativas.

El señor Samper no asistió al Consejo de hoy.

En la nota oficiosa, facilitada por el Ministro de Trabajo se dice: El Consejo ha estudiado con la mayor atención las declaraciones políticas hechas por el ilustre presentador de la Cámara, don Santiago Alba, estimándolas de gran sentido patriótico, y acordándose que el Presidente del Consejo se entrevistase con aquél para exponerle la favorable recepción que el Gobierno había otorgado a tan acertadas iniciativas.

El señor Samper no asistió al Consejo de hoy.

sin autorización de tribunales de honor para requerir a los interesados a fin de que se separen de su carrera.

GUERRA: Autorizando al Ministro para tramitar con urgencia el expediente de subasta para habitación de crédito y construcción de un edificio destinado a Prisiones Militares en Madrid.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

Seguramente en una próxima sesión a Cortés se dará estado parlamentario a la cuestión.

Estudió el Consejo el plan de reconstrucción nacional propuesto por Alba, al que se acordó participar ha visto el Gobierno su propuesta con interés y extraordinaria simpatía.

Algunos elementos políticos han dicho creer que la nota del Gobierno al Vaticano dará lugar a un debate parlamentario planteado por un diputado de la minoría de Acción Popular, y han asegurado que la posición de Pita Romero, hoy no fácil, llegará a ser delicada.

CONDENADO POR UN SUCESO DE GUERRA

Sevilla. — Un Consejo de Guerra ha condenado a doce años a Antonio Valenzuela, que hirió al guardia civil Cestino Robo. REFERENDUM PARA UN EMPRESTITO

Santander. — Se ha verificado el referéndum acordado para decidir sobre la procedencia de un empréstito municipal de cuatro millones y medio de pesetas.

Los sufragios emitidos no han llegado al veinte por ciento del censo, pues justamente han sido catorce mil.

Logroño. — El director de Obras Públicas ha inaugurado la carretera de Logroño a Mendavia.

PRISION GRATA
Oviedo. — Un grupo numeroso de extremeños asaltó la cárcel de Laviana y puso en libertad a los presos. Catorce de éstos se negaron a abandonar la prisión.

DE ARRIBADA FORZOSA
Cádiz. — De arribada forzosa entraron en el puerto dos submarinos holandeses, uno de ellos averiado.

LACIERVA EN ZARAGOZA
Zaragoza. — En el autogiro de su invención llegó el ingeniero La Cierva, ispensándole gran recibimiento. En su honor y con asistencia de veinte mil personas se celebró una fiesta en el aeródromo. Cierva hizo diferentes vuelos llevando a bordo a las autoridades y distinguidas personalidades.

HALLAZGO DE UN CADAVER
Gerona. — A un kilómetro de la frontera ha sido hallado en la nieve el cadáver de un hombre vestido con uniforme del ejército francés.

COTIZACION DE VLOREAS MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 17 DIA 19, ACCIONES, VALORES EXTRANJEROS. Lists various financial data and exchange rates.

LA VIDA EN LAS REGIONES

EN MEMORIA DE UN CATALANISTA
Santander. — Una comisión de elementos catalanes ha visitado la tumba del concejal don Rufino Pelayo, que fue gran catalanista, depositando sobre ella un hermoso ramo de flores.

FABRICA INCENDIADA

Barcelona. — Un gran incendio ha destruido en Tarrasa una fábrica de aprestos, elevándose las pérdidas habidas a doscientas mil pesetas.

MUERE UN HERIDO EN UNOS SUCEOS

León. — En el Hospital ha fallecido Cestino García, que fue gravemente herido en los sucesos de Balderas.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta

León. — En el Hospital ha fallecido Cestino García, que fue gravemente herido en los sucesos de Balderas.

"El Irati" S. A.
Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 4 pesetas

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1904
Capital social... 16.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.496.211 "

LABORATORIO
De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.
Tomó el acuerdo de separar definitivamente del servicio a Miguel Suria Giner y Rafael Suria Garcés, empleados del Ayuntamiento de Manises (Valencia) en cumplimiento de la ley de 11 de agosto de 1932.



# El rey Alberto de Bélgica muere en un accidente, cuando se dedicaba al alpinismo

## LA PRIMERA NOTICIA

Serían las nueve de la mañana cuando las emisoras de radio de todo el país dieron la noticia de que el rey Alberto I de Bélgica había sido hallado cadáver entre las rocas del valle del Mosa, cerca de Namur. Inmediatamente se pusieron en movimiento los periodistas y pudieron averiguar que el soberano había salido el sábado en automóvil, que era guiado por el mismo en dirección de donde ha sido encontrado. Parece ser que tenía el propósito de dedicarse a su distracción favorita, que era el alpinismo eligiendo para ello las montañas que hay entre Namur y Marche des Dames.

## LA CONFIRMACION OFICIAL

Poco después se tuvo la confirmación oficial de la noticia. En la presidencia del Consejo se facilitaron los detalles complementarios, por los cuales se sabe que el rey fue hallado entre unos macizos de rocas. El cuerpo apareció "casi intacto", pero la masa cerebral se había salido del cerebro por de la caída.

## EL CADAVER, A UN CASTILLO

Se organizó el servicio de traslado del cadáver a un lugar donde quedará asegurado hasta que el Gobierno ordenase lo que procedía hacer. Entre varias personas que fueron llegando al lugar del suceso, fué recogido el cadáver, que fué trasladado al castillo de Laeken, donde tenía que asistir a un almuerzo. Este y el duque de Dinkwede telefonaron al Palacio la tarde siguiente e inmediatamente se trasladaron a él el profesor Nolf, el conde de Jaxier de Grune y el barón Carton de Wiart.

## UNA NOCHE ANGUSTIOSA

La reina Isabel tuvo una noche verdaderamente angustiosa. Sin saber noticias de su esposo, nadie en Palacio sabía dar razón de dónde se podría hallar y allá a la madrugada, con toda clase de reservas, se le dió la triste nueva.

## COMO ESTÁ EL CADAVER

Una muchedumbre inmensa se fué agolpando a las puertas del padado de Laeken donde estaba el cadáver del rey Alberto.

## LOS FUNERALES, EL JUEVES

Se ha dispuesto que los funerales se celebren el próximo jueves; pero la hora no se ha fijado todavía.

## LA CORONACION, EL VIERNES

El viernes próximo se celebrará el acto de la coronación del rey Leopoldo, hijo del finado Alberto I.

## DATOS BIOGRAFICOS DEL REY ALBERTO

Alberto Leopoldo Clemente María Meinrad, rey de Bélgica, había nacido en Bruselas el 8 de abril de 1875. Tenía, por lo tanto, ahora 58 años. Hijo del conde de Flandes, príncipe de Bélgica, duque de Saxo, príncipe de Saxo Coburgo Gotha, había sucedido en 17 de diciembre de 1909 a su tío el rey Leopoldo II y prestó juramento constitucional el 23. Casó en 2 de octubre de 1900 con Isabel de Baviera.

## EL NUEVO REY

El heredero del trono de Bélgica es el príncipe Leopoldo Felipe Carlos Alberto Meinrad Humberto María Miguel, duque de Bravante nacido en Bruselas el 3 de noviembre de 1901, casado civilmente en Estocolmo el 4 de noviembre de 1926 y religiosamente el 10 del mismo mes en Bruselas con la princesa Astida de Suecia nacida en Estocolmo el 1.º de noviembre de 1905.

## LA VERSION OFICIAL

Por la tarde se dió a la Prensa la versión oficial del triste fin de Alberto I. Dice el ministro de Justicia en su referencia que en espera de las conclusiones definitivas de la información oficial abierta

por las autoridades judiciales de la nación, las circunstancias que se conocen del accidente fueron éstas:

El sábado a las doce y media, como lo hacía con frecuencia, para Marche des Dames, a fin de escalar las rocas que están situadas frente a la propiedad del Carton de Wiart.

Había citado a su lacayo para las cinco de la tarde. Este, al no verle llegar, avisó al Palacio por teléfono.

Al recibir este aviso, el barón Carton de Wiart, el profesor Nolf, el conde de Jaxier de Grune y otro amigo partieron para el lugar indicado y se entregaron a realizar las consiguientes exploraciones para ver si hallaban rastro del monarca.

Al fin hallaron el cadáver en las circunstancias ya conocidas. Se supone que el rey no ha sido herido por roca alguna antes de su caída, sino que cayó de espaldas durante su ascensión y que se abrió el cráneo sobre un peñasco.

Los médicos afirman que la muerte fué inmediata. La hora exacta en que fué encontrado el cadáver fué a las 2.25 de la madrugada de ayer, domingo.

## SE REUNE EL GOBIERNO BELGA EN CONSEJO EXTRAORDINARIO

El Gobierno se ha reunido en Consejo extraordinario. Uno de los primeros acuerdos que ha tomado ha sido la publicación de una proclama dirigida al país, en la que elogia la vida del rey Alberto y ruega al pueblo que se una al duelo nacional.

También ha acordado el Gobierno que el cadáver del rey Alberto se le rindan los mismos honores que al fallecido Leopoldo II.

Se espera en Bruselas con ansiedad la llegada del príncipe heredero, que se encuentra en Italia para ultimar detalles. Mientras duran estas circunstancias el Consejo de ministros ejercerá el Poder.

## FIRMADO EN PALACIO REAL

Desde ayer mañana, una muchedumbre inmensa ha desfilarado por el Palacio Real para firmar en los pliegos colocados a efecto.

Esta muchedumbre, en su silencio religioso y respetuoso desfila sin detenerse, viniéndose gentes de todas las clases sociales.

Se ve una impresión profunda reina en el ánimo de todo el pueblo de Bruselas.

## LOS FUNERALES, EL VIERNES

Se ha dispuesto que los funerales se celebren el próximo jueves; pero la hora no se ha fijado todavía.

## LA CORONACION, EL VIERNES

El viernes próximo se celebrará el acto de la coronación del rey Leopoldo, hijo del finado Alberto I.

## DATOS BIOGRAFICOS DEL REY ALBERTO

Alberto Leopoldo Clemente María Meinrad, rey de Bélgica, había nacido en Bruselas el 8 de abril de 1875. Tenía, por lo tanto, ahora 58 años. Hijo del conde de Flandes, príncipe de Bélgica, duque de Saxo, príncipe de Saxo Coburgo Gotha, había sucedido en 17 de diciembre de 1909 a su tío el rey Leopoldo II y prestó juramento constitucional el 23. Casó en 2 de octubre de 1900 con Isabel de Baviera.

## EL NUEVO REY

El heredero del trono de Bélgica es el príncipe Leopoldo Felipe Carlos Alberto Meinrad Humberto María Miguel, duque de Bravante nacido en Bruselas el 3 de noviembre de 1901, casado civilmente en Estocolmo el 4 de noviembre de 1926 y religiosamente el 10 del mismo mes en Bruselas con la princesa Astida de Suecia nacida en Estocolmo el 1.º de noviembre de 1905.

## LA VERSION OFICIAL

Por la tarde se dió a la Prensa la versión oficial del triste fin de Alberto I. Dice el ministro de Justicia en su referencia que en espera de las conclusiones definitivas de la información oficial abierta

# INFORMACION DEL EXTRANJERO

## Francia, Inglaterra e Italia declaran la necesidad de que Austria conserve su independencia.-El Gobierno austriaco dispuesto a barrer el hitlerismo de su país.-Significación patriótica del Gobierno Doumergue.

### LA INDEPENDENCIA AUSTRIACA

París. — El ministro de Negocios Extranjeros acaba de publicar un comunicado por el que se declara que Francia, Inglaterra e Italia están de acuerdo acerca de la necesidad de mantener la independencia de Austria.

La redacción del texto de este comunicado tropezó con algunas dificultades por parte de Inglaterra.

El comunicado es iniciativa del Gobierno francés y acentúa la actitud demostrada por Italia.

Roma. — El comunicado relativo a la independencia e integridad de Austria fué publicado ayer por el ministro de Negocios Extranjeros.

Es idéntico a los publicados en Londres y París.

En los centros diplomáticos se le conceden gran importancia.

Es la primera vez que se publica una declaración colectiva a partir de la guerra.

El comunicado que es la resultante de numerosas conversaciones diplomáticas, demuestra con qué vigor los tres Gobiernos están decididos a defender la integridad de Austria.

### CUATRO MILLONES DE NUEVOS PARADOS

Washington. — La desmilitarización de los cuatro millones de hombres colocados en trabajos urbanos continúa. El Gobierno no espera que podrá colocarlos en trabajos agrícolas e industriales.

Pero es muy dudoso que pueda aumentar la actividad agrícola en proporciones que permitan dar trabajo a tanto cesante.

Por lo tanto, el paro forzoso aumentará considerablemente en los Estados Unidos.

### LOS HITLERIANOS AUSTRIACOS SERAN BARRIDOS CON LA MISMA ENERGIA QUE LOS SOCIALISTAS

Viena. — El mayor Fey, vicescanciller, ha hecho ayer importantes manifestaciones a los periodistas austriacos y extranjeros con relación al movimiento hitleriano.

Si adoptan una actitud de violencia —ha dicho—, estamos decididos a barrearlos con la misma decisión, la misma fuerza y la misma energía.

Esta manifestación, que da a entender la eventualidad de una insurrección hitleriana fué acogida con aplausos.

### EL MOVIMIENTO SEDICIOSO EN PORTUGAL

Setubal. — Ciertos elementos agitadores aprovechando la situación creada por el paro obrero, han provocado un movimiento de protesta.

Asaltaron la delegación del Consorcio portugués de las conservas.

Los agentes de la policía intentaron contener a los asaltantes; pero dos guardias resultaron gravemente heridos.

Se dió una carga y tuvo que defenderse energicamente de las turbas.

En este encuentro hubo un muerto y varios heridos.

El orden quedó restablecido en la ciudad. El gobernador civil quedó encargado de presentar un informe detallado de los acontecimientos.

### LA SIGNIFICACION DE DOMERGUE EN LA POLITICA FRANCESA

Hazebrouck. — En el banquete celebrado ayer por la Federación Republicana, el ex ministro de Hacienda señor Lamyrie pronunció un discurso en el que dijo que existe un divorcio profundo entre el país y el Parlamento.

Mientras el país reclamaba imperiosamente que se votaran las medidas necesarias para poner fin a los escándalos intolerables y para restablecer la situación financiera el Parlamento se ha entretenido varios meses en debates políticos y en intrigas de pasillo.

El país estaba ya harto y las semanas que vienen serán decisivas para muchas de las instituciones francesas.

Con noble abnegación aceptó el señor Doumergue la carga del Poder. El señor Doumergue encarna las aspiraciones de Francia, de la Francia ávida de justicia que conserva intactas sus virtudes nativas de orden de trabajo y de ahorro.

Si se rompe la tregua de los partidos, las pasiones políticas impiden al señor Doumergue la realización de su obra, el país se verá lanzado a nuevas aventuras.

Sería para el régimen parlamentario una declaración de impotencia, que significaría un golpe verdaderamente mortal.

### UN EX CAPITAN ALEMÁN QUE MATO A SU HIJO CONDENADO A MUERTE

Berlin. — El comunista Schulz, antiguo miembro de la Dieta de Prusia, acusado de haber asesinado a un hijo suyo de diez años ha sido condenado a muerte por el Tribunal de Waldenburg (Silesia).

Este padre desnaturalizado había sido y condenado a cuatro años de trabajos forzados por haber martirizado a su primogénito.

### UN NUEVO VUELO DE CODES Y ROSS

París. — Los actuales "recordmans" de mayor vuelo en línea recta, Ross y Codes van a emprender un nuevo "raid" dentro de unos días con objeto de intentar batir su propio "record" Nueva York-Roujak, homónimo, logrado en 9.106 kilómetros.

Para este vuelo los aviadores utilizarán el nuevo Bleriot 110 universalmente conocido por el nombre de "Joseph la Brix".

### UN MANIFIESTO DEL DUQUE DE GUIZA HEREDERO DE LA CORONA FRANCESA

París. — El duque de Guisa, pretendiente a la corona de Francia, que ya hizo algunas manifestaciones públicas a raíz de los recientes sucesos ocurridos en París, acaba de publicar un manifiesto extenso y lleno de amor patriótico en el que se hace el representante de los derechos hereditarios de su país. El manifiesto lo firma en el extranjero donde está desterrado, y lo dirige a su partidarios, los monárquicos de Francia, recordándoles los principios en que se asienta la dinastía que ha heredado.

Pone como ejemplo de su conducta la situación porque atraviesa el país, exhortando a los franceses a que hagan un examen minucioso de las consecuencias que ha acarreado sesenta años de política republicana, que ha servido para que tomen asiento a su amparo los intereses personales más inconfesables y los egoísmos más perniciosos para la salud del país.

### LAS CONFERENCIAS SOBRE EL DESARME

París. — En las conversaciones francobritánicas sobre el desarme, han tomado parte el señor Doumergue, los tres ministros de la Defensa Nacional, el señor Eden, el embajador de Inglaterra y el ministro de Negocios Extranjeros francés.

Al terminar se ha facilitado un comunicado oficial en el que se dice que las conversaciones se han desarrollado dentro de espíritu de perfecta franqueza y amistad, procediéndose a un minucioso cambio de impresiones sobre el último memorandum británico. Se ocuparon de una manera general de las posibilidades de un acuerdo internacional sobre la cuestión del desarme que desean igualmente Inglaterra y Francia.

### MISIONERO A PRISIONADO

Roma. — No se han vuelto a tener noticias del Jesuita español Padre Avito, prisionero de los bandidos chinos en 1930, y por ello se teme que haya muerto.

### HUELGA GENERAL

Filadelfia. — Una docena de sindicatos obreros de esta ciudad ha decidido decretar la huelga general de una hora el próximo miércoles como protesta por los recientes acontecimientos de Austria.

### RECOGIDA DE PERTRECHOS REVOLUCIONARIOS

Viena. — Oficialmente se sabe que en los registros efectuados en las Casas Municipales, han sido halladas un millón de bombas y granadas.

Salzburgo y otras localidades se encuentran sin comunicación telefónica a causa de las explosiones ocurridas en las líneas.

### LOS PRINCIPIOS BELGAS

Bruselas. — Han llegado los príncipes Leopoldo y Astrid, que han sido recibidos afectuosamente, trasladándose al castillo de Laeken, para velar el cadáver de su padre.

A este se le ha colocado en las manos un Crucifijo de marfil, que le fué regalado por los negros del Congo en 1928.

Parece confirmarse que subiendo a un picacho cedió una piedra y cayó de espaldas, fracturándose la cabeza.

Los comunistas han redactado un manifiesto invitando a negar el reconocimiento del nuevo Rey y a trabajar por el establecimiento de la República.

El heredero del trono, que se encuentra en Suiza, recibió la noticia de la desgracia con gran serenidad.

Se han recibido manifestaciones de pésame de diversos Estados y personalidades de relieve en la vida pública de las naciones.

El cadáver, envuelto en la bandera nacional, fué colocado en la cuna de un cañón, para ser trasladado.

Los príncipes Leopoldo y Carlos marchaban a pie detrás del arnés.

Berlin. — Hindenburg ha enviado su pésame a Bélgica por la inesperada muerte del Rey Alberto.

Estocolmo. — A los funerales del Rey de Suecia acudirá el heredero del trono de Suecia.

Londres. — El príncipe de Gales marchará a Bruselas para asistir a los funerales.

Roma. — El príncipe Humberto acudirá a los funerales por el alma del Rey Alberto.

París. — El Gobierno ha acordado un mes de luto nacional por la defunción del Rey de Bélgica.

Los señores Lebrun, Pétain y Bartout marcharán a Bélgica para asistir a los funerales.

### DIECISEIS MUERTOS EN UN ACCIDENTE FERROVIARIO

Roma. — Cerca de Porto Beccio chocaron un tren de viajeros y una locomotora, resultando 16 muertos y 11 heridos.

### EL REPARTO DE BIENES DE LOS SOCIALISTAS

Viena. — En el último Consejo de Ministros celebrado, además de levantar el estado de sitio en casi todas las provincias, examinó asuntos económicos y financieros, tales como el reparto de los bienes de las organizaciones socialistas, incautados por el Estado.

Estos bienes serán reservados a las clases obreras.

### LA CANONIZACION DEL P. CLARET

Roma. — Para la beatificación del Ven. padre Antonio María Claret, que tendrá lugar el 25 del corriente, se espera la llegada del Cardenal Arzobispo de Tarragona, el de Sevilla, los Obispos de Madrid y de Vich, y probablemente el Arzobispo de Toledo.

### COMPLOT CONTRA EL PRESIDENTE

Montevideo. — Se asegura que el Gobierno ha descubierto un nuevo complot que debía estallar muy pronto para derribar al Presidente Torra.

Han sido arrestadas siete personas, entre ellas un antiguo oficial del ejército.

### EXTRANO FENOMENO

Londres. — Noticias de India dan cuenta que durante el reciente terremoto se secó el río Ganges unos minutos, en el momento en que el río era surcado por un buque transporte y numerosas embarcaciones, que quedaron atascadas.

Al cabo de breves minutos el agua volvió a la superficie lanzada con inusitada violencia.

### EL TESTAMENTO DEL REY MANUEL

Lisboa. — Entre los papeles del fallecido Rey don Manuel, ha aparecido un boceto de testamento, en el cual se dice que todos los bienes pasaran a su muerte a la nación portuguesa.

Las Reinas, madre y viuda se han apresurado a cumplimentar el deseo del finado.

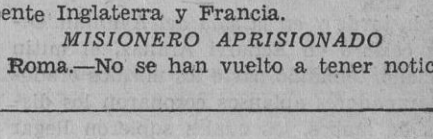
En virtud del testamento, la Casa Braganza ha desaparecido con la muerte de don Manuel y con este motivo el pretendiente al Trono, Duarte Nuno, se ha dirigido al país y al Gobierno protestando contra la decisión de don Manuel.

### Guide usted su estómago

porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS



### Enfermedades Vencidas!!!

Sensacional descubrimiento. Consultorio Médico por correspondencia. Pago después resultado. Gratis opusculo demostrativo ilustrado.

Instituto Radio-Astrale Gravía 11.-Madrid

### J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas Médico por oposición del Dispensario Antivénereo

Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA

### PARA SUELOS Y MUABLES

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Fretinada

Libretos ordinarios a la vista ... 5% a

Imposiciones anuales ... 4 %

Imposiciones semestrales ... 3 %

Cuentas corrientes a la vista ... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 60, 65 y 55 años a capital o a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITAL HERENCIA.—DOTES INPARTIDAS.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

### OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nueve Ensenada SUURSUALES: Alsasua, Aola, Arriba, Atallo, Caparros, Carrastillo, Cascaño, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurrua, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosos, Los Arros, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Biázoa.

**Orbea!**  
La bicicleta de calidad  
Representante para Navarra:  
**ANTONIO MARTINENA**  
TAFALLA (Navarra)

**C.ª Trasatlántica**  
Vapores correo españoles Próximas salidas  
CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK  
25 Febrero vapor "CRISTOBAL COLON"  
25 Marzo vapor "HABANA"  
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA  
16 Marzo vapor "MAGALLANES"  
Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA

La cara es el espejo del alma, pero también lo es del estómago

Los sufrimientos del que padece del estómago se reflejan en su semblante. Cuántas personas en plena juventud aparecen envejecidas, desmejoradas y con mal color, por causa del mal funcionamiento de su estómago!

El Elixir Estomacal Sáiz de Carlos es la medicina de confianza en millones de hogares. Tomando una cucharada después de las comidas, las digestiones son perfectas; desaparece el dolor de estómago, acidez, etc., y el enfermo come más y se nutre, recuperando la salud en poco tiempo.

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**  
VENTA EN FARMACIAS

### Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA



### Propaganda nacionalista

El pasado domingo tuvo lugar la excursión de propaganda que había organizado Juventud Vasca de Iruña, participando un crecido número de socios de esta entidad, que poseídos del mayor entusiasmo patriótico difundieron la doctrina nacionalista por varios pueblos de Navarra.

El paso del autobús era saludado con gorras en los pueblos del recorrido, en los cuales se dejaron abundantes hojas de propaganda.

La llegada a Huarte Arakil de los jóvenes de Iruña coincidió con la del gran Alitzeta, y después de un breve descanso en el Batzoki, nos dirigimos todos a las escuelas, que es donde se había de celebrar el mitin. Ante una gran concurrencia habíamos, conforme estaba anunciado, Mikel de Orreaga y Alitzeta, entusiasmando con sus vibrantes discursos que conmovieron a los oyentes, sobre todo cuando Alitzeta con esa fuerza de expresión que él solo posee, hablaba en euzkera de nuestro Patrono Mikel Deuna, y de la hermandad que ha de reinar entre todos los vascos para conseguir la libertad de Euzkadi.

Por la tarde y en la sala del Ayuntamiento, se celebró en Echarrri Aranz, el mitin anunciado, tomando parte los mismos oradores. Atronadores aplausos coronaron los discursos de ambos, los cuales supieron llegar al corazón de toda aquella multitud, que se apinaba en el amplísimo local.

Después de los mítines tuvo lugar el alarde de zapatantza, por los cuadros de Huarte Arakil, Echarrri y Euzko Gaztedia, cosechando muchos aplausos.

La impresión que recogimos después de los actos celebrados, fué inmejorable. La juventud de ambos pueblos compartió con nosotros, durante unas horas y todos ellos que son animados del mayor deseo de laborar sin descanso por la causa de Jel. Aquellos jóvenes nacionalistas ardían en deseos de ponerse en contacto con la juventud de Iruña, para tomar iniciativas y recibir nuestro aliento y a fé que no les ha de faltar la ayuda de Euzko Gaztedia, que sólo aspira engranar la acción de la juventud de toda Navarra.

Que nuestro entusiasmo, jóvenes de Huarte y Echarrri, no sea flor de un día. Laborad sin descanso por nuestra causa, como corresponde a personas como vosotros, seis jóvenes vasco, que no se arredran ante el enemigo, y que guardan en su corazón todo el amor a la Patria que os llevará a conquistarle la libertad.

Después de despedirnos de las autoridades nacionalistas de ambos pueblos que nos comaron de atenciones, emprendimos el regreso a Iruña, satisfechos de la labor realizada, y alegrando nuestro viaje los txistularis de Villava, que nos acompañaron en la excursión.

EQUIS.

### DE AOIZ

BENDICIÓN DE LA BANDERA SOLIDARIA

La simpática villa de Aoiz escribió con caracteres indelebles, una página gloriosa en la historia de S. de T. V. en Navarra, en el acto celebrado la tarde del domingo último.

Dando una prueba más de que la religión es quien preside las aspiraciones reivindicatorias de los trabajadores vascos, se procedió a la bendición de la bandera de la Agrupación por el virtuoso Párroco, celebrándose acto seguido en los locales de las Escuelas el grandioso mitin solidario, en el que hicieron uso de la palabra los lagunes Honorato Pla Landa, de la Agrupación de Iruña; Julio Jáuregui y Juan José Basterra, de S. de T. V. de Bilbao.

Tras breve presentación a cargo del lagun

### ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

Arce y Patricio

contra

Bastarrica e Irigoyen

Teatro Gayarre

TELÉFONO 2228

Martes 20 de Febrero de 1934

A PETICION

Ultimo día de proyección de la más grande producción cinematográfica de todos los tiempos.

### El Signo de la Cruz

Mañana a las 7. Versión española. Noche a las diez y media. Versión original inglesa.

Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264

Hoy martes.

¿Ha pensado usted en las posibilidades humorísticas que puede ofrecer la actualidad tomada a broma?

Falso noticiario núm. 1

Una graciosísima producción en español. 2. Estreno de la producción CINAES

Muchacha... ¿cara o cruz?

Por Charlotte Ander, Vera Liessem y Victor Kewa. Comedia moderna musical de situaciones deliciosas. Un conflicto de la vida de nuestra juventud actual. Dos muchachas bellas y despreocupadas que luchan por su existencia.

Mañana miércoles. Estreno de la producción MEYER FILM EL COLLAR DE NOTAS

### EN EL ATENEO NAVARRO

## Un reportaje en el Olimpo

V

Pasaron unos siglos sin que el asunto siempre latente se exteriorizara mayormente; a principios del siglo XVI Tomás Moro Cancellor de Inglaterra, publicaba en Lovaina su famosa obra conocida vulgarmente con el nombre de LA UTOPIA, palabra que después tomó estado en todos los idiomas para designar ideales irrealizables. Una isla imaginaria UTOPIA q. descubre un navegante; una especie de Jauja donde no se conoce el ocio ni el vicio ni el lujo, pues todo bicho viviente gasta el traje unico, donde se come a la carta se bebía de lo fino y se fumaba de Vuelta Abajo; total pintar como quer. La obra sin embargo hizo mella; dos visionarios, Stork y Munzer, a quienes se les indigestó la lectura de la obra de Moro dedicaronse pocos años después a predicar una serie de majaderías de a folio creando la secta de los Anabatistas que se extendió rápidamente por la Suavia y la Francia armando la gran tremolina con el doble bautismo y la comunidad de bienes que entre otros disparates sustentaban; la intención terminó de muy mala manera, pues unidos católicos y protestantes acabaron por romper la crisma a los anabatistas con su doble bautismo y todo.

En el siglo XVII Tomás Campanella, un hereje de tomo y lomo lanza a la publicidad una obra del jaez de la Utopía que titula "LA CIUDAD DEL SOL" en donde se rinde culto a ese astro, se le da un bajonazo a la familia, la forma de trabajo era de cuatro horas (¿qué demonios se harían las veinte restantes?), las señoras tenían los mismos derechos que los hombres e incluso en la guerra se batían con el mismo ardor bélico que un granadero de la guardia de Napoleón.

Las tales obras—continuó Júpiter tras de encender una tagarina—no pasaban, claro está, de ser cuentos de las mil y una noches, pero como siempre hay gente que se chupa el dedo, en el siglo XVII también había no pocos que creían cándidamente que en los primitivos tiempos de la humanidad los bienes eran comunes, que el tuyo y el mío no figuraban en los diccionarios

de aquel tiempo, que se ataban los perros con longaniza y en fin que aquello era un paraíso con jazz-band, banquete y habanos a todo pasto.

Hasta a nuestro glorioso manco se le ve la oreja de esa creencia en el discurso que por boca del esforzado caballero manchego endilga a los obreros atómicos sobre la edad dorada en la que los frutos caían maduros a la boca sin necesidad de ir al mercado, las abejas ofrecían desinteresadamente su miel (no como las de la Aicarría que tan cara es la venden), las zagalejas en trenza y con menos ropa que Josefina Baker la bailarina ahcocholata andaban de valle en valle y de cetero en cetero, el fraude, el engaño y la malicia eran tan desconocidos como el soldado ídem y el favor y el interés no enturbiaban las cristalinas aguas del mérito; música celestial, pues ya os dije amigo Terreo cómo las garabatas los habitantes de las cavernas, que amaban las primeras bronceas en cuanto se ventilaban dos gordas.

De todos modos, esas ideas en contraste con las deplorables condiciones sociales y políticas del siglo XVIII hacen reaparecer las doctrinas comunistas sobre todo en Francia, donde el horno estaba para bollos y el terreno abonado para cualquier atrocidad; de sembrarlo se encargaron entre otros Juan Jacobo, Rousseau, Britot y Marly, que con sus propagandas escritas preparan el número de la revolución durante cuya representación tanto los actos como los espectadores amanecían con la cabeza sobre los hombros por una verdadera casualidad.

Rousseau era un filósofo a quien la convivencia con su distinguida madre política, una señora avinagrada le acbaró la existencia y le amargó el pensamiento; es comunista a ratos, pues sus doctrinas se dan de puñetazos, ya que tan pronto escribe aquello de "estais perdidos si olvidais que los frutos son de todos y la tierra de nadie echando pestes contra los mojonos en su "Discurso sobre la desigualdad", como luego en el "Contrato social" defiende la propiedad y exalta a la familia aunque se cargue con la suegra.

Britot de Warbille es un comunista de

cuero entero; nada de lo establecido le había gracia; trina contra la propiedad, a la que considera como un robo, lo cual hace suponer no posea una mala heredad y proclama que en la vida del salvaje con o sin taparrabos radica la verdadera felicidad y el estado perfecto del hombre.

### APILCULTURA

#### La cosecha en Francia

La importante revista agrícola, "La Colmena", tomando de la "Gazette Agricole", publica los datos estadísticos de la cosecha francesa que ha sido mediana:

Hela aquí: "La cosecha ha variado entre 3'500 y 25 kilogramos por colmena, y siguiendo las cosechas máximas, la citada de 25 kilogramos (Nerd) y las de 12 (Vauchuse), 11 (Marne) y 10 Bouches du Rhone, Charante y Loisset. Los precios oscilan entre francos (seminegrcs) y 13(detail), por kilo. La importación parece se intenta reducir a 2.000 q. m. y aumentar los derechos de Aduana a 300 francos. Exigeza, además, que toda miel extranjera lleve la indicación de su origen, bajo graves sanciones de las Ordenanzas aduaneras.

Nuestros colegas se defienden."

M. V.

#### Acción Católica

Hoy martes, a las siete y media de la tarde, se reanudarán las clases sobre cuestiones sociales, que con tanto acierto viene explicando el sabio sacerdote don Pablo Gúrpid.

El jueves, día 22, a las siete y cuarto, en el salón del domicilio de Acción Católica dará una conferencia, ilustrada con proyecciones sobre "Arte y cultura monástica en Navarra", el culto archivero de la Diputación don José María de Huarte.

Para asistir a ella basta la presentación del carnet.

#### Benjamín Goñi

ODONTOLOGO  
Espoz y Mina, 2, primero

### Suscripción para sufragar los gastos del proceso "Idiakes"

CUOTA UNICA 0'50 PESETAS (Lista 30.ª)

- C. de Jaso, de Aitriberrí (Espinal).
- M.ª Jesús de Jaso, ídem.
- Santos de Villanueva, ídem.
- Fernando de Villanueva, ídem.
- Prudencio de Urrutia, ídem.
- Mamerto de Villanueva, ídem.
- Bernardina de Villanueva, ídem.
- Gregoria de Villanueva, ídem.
- Vicenta de Villanueva, ídem.
- Silvestre de Irigoyen, ídem.
- Fausta de Irigoyen, ídem.
- Emiliana de Irigoyen, ídem.
- Martín de Zugarramurdi, ídem.
- Lucía de Zugarramurdi, ídem.
- Juan de Martínez, ídem.
- Tomás de Zilbeli, ídem.
- Luis de Erro, ídem.
- José de Eiciola, ídem.
- Patxi de Fuertes, ídem.
- Eleuterio de Ancin, ídem.
- Fernando de Paskal, ídem.
- Juana de Urtaus, ídem.
- Dionisio de Urtaus, ídem.
- Una patriótica, ídem.
- Eudardo de Iriarte, ídem.
- Martín de Süberbiola, de Mendabiá.
- C. de G.
- B. de G.

- Un nacionalista de Uharte.
- Modesto de Bandrés, de Kasada.
- Antonina de Ibero, ídem.
- X. X., ídem.
- X. X., ídem.
- Dolores de Goiburú, ídem.
- Isabel de Goiburú, ídem.
- Higinio de Oiza, ídem.
- Lucas de Ayesa, ídem.
- Victoriana de Ayesa, ídem.
- Dolores de Urrutia, de ídem.
- Jaquina de Urrutia, ídem.
- Sebastián de Jiménez, ídem.
- Julián de Basterra, ídem.
- Un bilbotarra.
- Eñías de Soto.
- Flor Arzu de Soto.
- Ramona de Soto.
- María de Soto.
- Camino de Soto.
- Fermin de Soto.
- Jesús de Soto.
- Satur de Soto.

### Ateneo Navarro

Hoy martes, a las siete y media de la tarde, se dará una conferencia ilustrada con proyecciones acerca del "Raide de Barberán y Collar," el culto y distinguido profesor de Primera Enseñanza, don Joaquín Roncal La-santas.

Se invita a todos los señores socios, así como a sus familiares y relaciones para que asistan al acto.

La Junta.

### DE ALSASUA

SANTA AGUEDA

Seguendo tradicional costumbre y movidos por ese espíritu juvenil que embarga los 21 años, donde ni el tiempo nuboso ni la caída de nieves se imponen al temperamento alegre e inquebrantable de los muchachos alsasuarras.

Todos los festejos que celebramos fueron previamente autorizados por el digno alcalde de esta villa don Luis Goicoechea. La mañana de Santa Agueda apareció triste el pueblo cubierto de una capa de nieve daba la sensación de inhabitable, pero pronto fuimos sorprendidos por la cuadrilla de jóvenes que con la clásica música del "txistu" alegraba los corazones de toda la gente que reclinada por el tiempo en sus casas necesitaban un estímulo para ver los saltos y cantares de los que desde ahora podríamos llamarles "cuadrilla del trueno"; no faltaba el sexo bello que en sus portales recibían a sus amigos con los tradicionales restos y allí organizaban la clásica "jota montañesa" sin temor de las estalactitas de los tejados ni del viento frío de la sierra; otros sitios se oía a las que engañan la plaza decir ¡hoy tenemos excusa para salir! ¿Quién se atreve a no alegrar este día a los quintos que poco más tarde han de verse privados de libertad para divertirse?

El problema no está en abonar mucho, sino en abonar bien; esto se consigue empleando ABONOS "ALGRY"

Por la tarde y en la plaza de la República se congregó, a pesar del tiempo, un gran núcleo de gente, que ballaba al son del txistu y en amigable camaradería el zortzico clásico de este país; la alegría desbordóse por las calles y aquel día triste y desahogado se convirtió en alegre y soleado, por la belleza y simpatía de las chicas bonitas, que tanto abundan en esta simpática villa.

No faltó el banquete, de menú esquisito, servido por gentiles señorita en el acreditado Hotel "Franco-Español."

Durante él no faltó el buen humor propio de estos casos. También hubo cena, que la simpática y bella Conchita Usandizaga amenizó con unos ballabes y a la que expresamos nuestro más fervoroso agradecimiento.

Terminó el día dentro de la mejor armonía, y esperamos al siguiente con el fin de continuar la fiesta.

Amaneció este, semejante al anterior; los del bronce, al igual que el anterior, alegraron el pueblo, junto con las del sexo bello; en este día regalaron, como es costumbre, sabrosos roscos a las autoridades.

Por la tarde la plaza estaba animada como en día de fiesta, bailando y disfrutando todos de lo lindo.

Así terminaron nuestros festejos, sin que hubiera que lamentar el menor incidente, y sólo me resta dar desde estas columnas las gracias al señor Alcalde y vecindario en general por su buen comportamiento.

NOTA TRISTE

El día 6 falleció tras larga enfermedad el joven Juan Paveda. Acompañamos en el sentimiento a la familia.

X. Y.

# GENERAL MOTORS PENINSULAR S/A

Anunciará en breve los nuevos modelos de las Bodas de Plata de General Motors

## CHEVROLET · PONTIAC OLDSMOBILE · BUICK LA SALLE · CADILLAC

Estas marcas condensan en una maravillosa combinación mecánica y estética la experiencia adquirida en un cuarto de siglo de constantes estudios y progresos de la entidad automotriz más fuerte y avanzada del mundo.

Espera a ver los anuncios detallados de cada una de estas destacadas marcas que serán publicados oportunamente en este mismo periódico



# Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT que le han puesto fin para siempre, dejándola reducida a la nada. HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que quiera, ello no importa, todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia, con estos científicos aparatos que no llevan trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un cuante, transformando a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo SABADO día 24 del corriente. En ZARAGOZA el día 23 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52). NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos especiales para corregir y evitar las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

PRIMERA MANUFACTURA ESPAÑOLA DE MAQUINAS PARA COSER



LA S.D.A. A. COOP  
**ALFA**  
garantiza sus máquinas de coser de todo defecto de construcción o materiales por diez años.

Ha tenido en cuenta todos los perfeccionamientos mecánicos y manufactureros para fundar su crédito industrial sobre la más alta calidad de sus productos.

Pida un catálogo gratis a  
MÁQUINAS DE COSER ALFA  
EIBAR (ESPAÑA)  
REPRESENTANTE.

**Don Cipriano Nagore**  
Plazuela San Nicolás 56 y 58  
PAMPLONA

**¡¡Ribereños!!**  
**¡¡Montañeses!!**

Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a **SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA**, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

**GRÜBER**

Arras para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pídelo catálogo a **MATTHS. GRUBER**, Apartado 185, BILBAO.

Representante: **FELIX LUNDAIN**, Navas de Tolosa, 19.—PAMPLONA

**Prensa exclusivamente católica**

La encontrará usted en Estella, en la administración de **"LA VOZ DE NAVARRA"** Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 96 y 97

**EPILEPSIA**

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas **ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA**

Pidan prospectos  
Carretera de Chamartín, 77  
Apartado 694, Madrid

**FRIGORIFICO**

Maquinaria FRIGIDAIRE seminueva, propia para carnicería, tocinería, Hotel, Restaurant, etc. Véndese ocasión. Olasagasti y Peña S. Ltda. Eguía 1, San Sebastián.

**ARMARIOS FRIGORIFICOS**

Se venden dos de ocasión, de hielo. Diríjase a "Publicidad del Norte" Fuenterrabía 3, primero, San Sebastián.

**Exija Ya siempre la Lejía Conejo**

sin destapar, con su correspondiente capsula y precinto

**Distribuidores en Pamplona:**  
Cooperativa Militar Mayor, 93  
Vida, Juan M. Arcañ Mercaderes, 22  
**ARDANAZ HERMANOS, Mayor 16**

Juan Vareja Mayor, 50  
Viuda Gofri e Hijo Mercaderes, 7  
Viuda Martín Galán San Antonio, 12  
Nicoló Varela Ave. San Ignacio, 18

**Pastillas**

**Aspaimé**  
CURAN RADICALMENTE LA TOS

COMPOSICION  
Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolado, cantidad suficiente para una pastilla.

Las PASTILLAS ASPAIME esperan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y es la única que está resucitado el trace dental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de T.S. y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escosos o malos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tar, 16 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARG manda gratis una caja muestra de Pastillas Aspaimé a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, 1000 dentro de sobre frankado con dos céntimos.

**SI SU NIÑO ESTA DEBIL**  
**SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARRREA**  
**SI NO AUMENTA DE PESO**  
**SI NO SE NUTRE BIEN**  
**SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR**

**NESEFARINA**

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.—ZARAGOZA

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

**The y Elixir Pujol**

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.570

**CARBONES**

Hullas, antracitas, coek  
**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**  
Sarasate, 34 Teléfono 2279  
PAMPLONA

**MARINO HUDER**

Partos y enfermedades de la mujer  
**JOSE ALONSO**, 2, segundo derecha  
PAMPLONA

**Granja Avico a EGATI**

ELIZONDO (NAVARRA)  
Teléfono 39 y 40

La mayor explotación avícola de la región.

Exclusivamente a la sección de ponedoras.

Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja.

Huevos para incubar.  
Aves para incubar.  
Aves jóvenes y adultas.  
Pollitos recién nacidos.  
Especialidades de ambos sexos.  
Nacimientos de pollos cada cuatro días, desde 1.º de diciembre a 15 de mayo.

Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

**Almorranas, Varices, Ulceras**

Curación científica radical **"SIN OPERACION" NI DOLOR**  
Procedimiento más moderno

Consultorio: **Dr. Jaime Ledesma Navarro**  
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
Consulta de 11 a 1  
Alfonso I.º 16 enlo. ZARAGOZA

**Grandes existencias**  
DE  
**Maderas de pino**

Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones  
Teléfono núm. 1

**Eguaras GUESA**

**Dr. Pedro Moreno**

del Consultorio Municipal de niños  
Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X

Roncesvalles 4 primero  
Teléfono 1023  
Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 8

**F. Salaverri**  
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL  
**Doctor M. SALAVERRI**  
BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Marzo en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clínica Ortopédica de Bilbao**  
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

**EL MEJOR PURGANTE LAXANTE**

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépticas

PROPIETARIOS Ninos R. J. Chávarri Maera 12 (antes Lealtad)-Madrid

## ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

**Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.**

**Aquileres**  
ALQUILO gabinete para dos amigos, toda pensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

SE ALQUILA una habitación en la Rochapea, muy próxima al Portal Nuevo.—Informes en esta Administración.

BAJERA espaciosa, clara para comercio o taller se alquila Jarauté, 88. Informes, Mayor 118, segundo.

**Compras**  
CAMBIARIA radio superheterojino inglés, de 8 lámparas, por máquina de escribir Underwood, o moto que no llegue a 4 caballos de fuerza.—Razón en esta Administración.

HAJERENOS!!—Necesito 70 metros cúbicos de arena de río para bloques, recibo oferta.—Detalles en este periódico.

**Empleos**  
SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofri, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzo, 50.

SE NECESITA socio que aporte pequeño capital para industria puesta en marcha. Informes en esta Administración.

BARBERO.—Se necesita oficial o medio oficial.—Dirigirse a Roberto Iriarte, Practicante, CASEDA

**Traspasos**  
TRASPASARIA por no poder atenderlo, bonito negocio, mucha venta.—Informarán en esta Administración.

**Venta de ganados**  
VENDO hermosa vaca holandesa, varios meses cumplida. Informes propietario, Constante Eugui, Zubiri.

VENDO juntas o separadas vaca segundo parto, tres meses parida, 24 litros leche; ternera primer parto; otra ternera de tres meses de preñada.—Corresponsal VOZ Sartaguda.

VENDO Galera pequeña; carro para dos o tres caballerías, carrito para ambulante, volante, todo seminuevo, barato. Carretería de Pedro Sainz, Tafalla.

VENDO vaca lechera en días de parir, por no poder atenderla.—Dirigirse a Vicente Diez, en LARRAONA (Améscoa).

SE VENDE un burro con galera para 1.000 kilos de peso. Informes Serrera de Alfonso Hernández y Compañía.

**Ventas**

OCASION.—Vendo luna escaparaté 2 m. por 1 m. 60, tres divanes y otros muebles.—Plaza de la República, 22, bajo.

SE VENDE bajera amplia a cuatro minutos de Pamplona con patio y dispuesta para edificar viviendas con poco gasto, propio para vaquería o similar. Facilidades pago. Informes Administración.

VENDO en Monreal gran cantidad de troncos de olmo para material de carretera, al plé de la carretera, en conjunto o por separado; también vendo por unidades troncos para timones y varas.—Dirigirse a Aquilino Gogorza, MONREAL (Navarra).

**Dentista**  
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

VENDO camioneta "Renault" para 1.000 kilogramos. Igual cambiaría por moto potente. Dirigirse al corresponsal. Sangüesa.

PATATA DE SIEMBRA temprana, rama baja, de Vitoria, Carlos III, 15 bis.—Estafeta, 1. Teléfono 2350.—Eustaquio Elizalde.

CAMIONETAS CITROEN 10 H. P. Toda prueba. Inmejorable estado. Vendo barata. Pintor de coches. García Ximénez, 2.

PATATA de siembra temprana, de Vitoria, mata baja. Jarautá 41, carbonería. Mayor 116, Florentino Zabalza.

SALDAMOS medias punto inglés, desde 0'80 Calceñines niño, SEIS PARES, 0'95. Camisería Medina, Mayor, 7.

¡¡MONTAÑESES!!—Vendo 1.500 tejas planas rojas nuevas a 225 pesetas millar. Entran 13 al metro cuadrado.—Informes en esta Administración.

A CINCO MINUTOS de la población finca de cuatro robadas y su casa de dos pisos vendida en 7.000 duros.—Razón en esta Administración.

PERROS y PERRAS de caza, buenas razas y condiciones cazaderas, jóvenes, vendo.—Informes en esta Administración.

SE VENDE coche Krisler seminuevo 6 cilindros. Para informes al corresponsal en Sesma.

VENDO bonita casa de tres pisos con bodega muy fresca, cubas, prensa y varios útiles de labranza. Dos regadíos y varias viñas y olivares. Amplias facilidades para el pago. Informes J. M. Ros en "La Industrial". Estella.

SE VENDE patatá blanca de Vitoria para sembrar, Ceterino Ochoa, Tafalla.

SE VENDEN: Patatas de Vitoria, remolacha, alfalfa, trébol y toda clase de semillas.—Hijos Pagola, Tafalla.

VENDO cuatro caseríos, partido de Aoiz, ple carretera en 10, 15, 20 y 40 mil duros. Ignao del Valle, Huarte (Pamplona), teléfono cinco.

**LA CASA DE LA POSTAL**  
Es la única que recibe cuantas novedades :: salen en postales de felicitación ::  
VENTA POR MAYOR Y MENOR  
IMPRESA V. SANCHEZ  
SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

**RIBERENOS, Montañeses:** Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

SE VENDE una galera seminueva, dos potros de un año y una potra de uno. Eustaquia Osés (Pueyo).

ALAMBRE espinoso para cerrar fincas vendiendo 2.000 metros que me sobran en 130 pesetas. Está muy poco usado y es de la clase fuerte trenzado.—Informarán en esta Administración.

¡¡GRAN OCASION!! Automóvil "Renault" cuatro asientos, patente actual pagada, en perfecto estado de marcha, con gomas magníficas, de 8 caballos de fuerza y matrícula alta, vendiendo en el convenientísimo precio de 1.200 pesetas.—Informes en esta Administración.

MEDIAS seda gran surtido, desde 0'95. Hilo legítimo, desde 1 peseta. Camisería MEDINA, Mayor, 7.

ACABO de recibir gran cantidad de naranjas superiores. Vendo desde 0'50 céntimos la docena al público. Avenida de San Ignacio, núm. 16.

SE VENDEN dos carros nuevos de buyes. Se dará facilidades de pago. Informes Corresponsal de Uterga.

GRANJA MONTFLORIT, BARCELONA.—100 polluelos PRAT LEONADA, 125 pesetas con embalaje.—100 polluelos LEGHORN BLANCA, 140 ídem.—100 polluelos CASTELLANA NEGRA, 150 ídem.—Por docenas, a pesetas 19, 22 y 24.—Crisóstomo Sucunza, Zapatería, 50, tercero.

**Varios**

TRAJES de caballero: Limpieza, cinco pesetas; dentro del día, precios baratísimos. Javier, 8, Tintorería "El Águila".

CAPITALISTAS: Necesito 2.000 pesetas. Pagaré el 8 por 100. Amaya, 1 bis, pral.

PEQUEÑA incubadora a petróleo para 40 huevos, vendo o cambio por bicicleta.—Informes en esta Administración.

RADIO a toda prueba, 8 lámparas, vendo barata o cambio por otra cosa cualquiera que me convenga.—Razón en esta Administración.

PUBLICACIONES CRISOL.—Por este cupón y cien sellos usados, españoles o extranjeros, regalamos cinco pesetas en libros.—Apartado 228, Tenerife.

SOCO CAPITALISTA con intervención para ampliación de negocio en marcha. Informes en esta Administración.





## egunekua

### GIL ROBLES IRUÑA'N

**GIL ROBLES IRUÑA'N**  
Yoanden igandean, itz-egin zuen Euskal-Jai-en Gil Robles'ek.  
Yendetza izugarria bildu zan ta itzlariek txalo asko bildu zituen.  
Baqunen gogo bizia Gil Robles'en itzaldia entzuteko. Iruña'ta etorri geroz, nai ta nalez, zerbat esan bearko zuen Lege-zar edo Furoeraz. (Ta zer esango liguke, arazo ortaz CEDA'ten lendakaria?)  
Bildur gifian, egia esateko, ez zutela gal ontaz, igandeko itzlariek gauz aundirik esango. Ta ez gifian makur gure ueste ortan. Gal ori ukitu zuten, bano azaletik, sakonerafo, zalarafo sartu gabe.  
Aldun edo deputadu gaztelarrak esan zifun, berak eta berarekin dauzen deputaduak, ez dutela begi txarrez ikusiko Naparra'ri. Furoerak itzultzea. Geroztik, Gobernuo gairneta elduko direlarik, Furoerak emango dizkigute.  
Bafian ez digute esaten, ez Gil Robles'ek, ezta oien aitzinean mintzatu zan Alzpin'ek, zer adierazi nai duten "Furoes" itz orrekin. Ezpatrik gabe azkatasunari dagotien arazoa da. Bafian (zoroafo yuateko asmos dute azkatasunaren bide ortan?)  
Gil Robles bezalako Espafia'tzale purrakatu batek, Furoerak uleruko ditu Espafia'ten batasan, osotasunari ukitugabe. Gobernura elduko balitz, bada, "Furoerak" emango dizkigute; bafian Aldundi edo Cámara bakarra izango litzake eta onek egindako legoak Naparra'n ere indarra izango lukete. Eta ori, Gil Robles'en baimenarekin, gure azkatsu ta gure Lege-zarrei uko-egitea da.  
Furoerak azkatasuna adierazten dute. Furoerak lortuz geroz, gure legoak emen egingo lirake, ez zifun, orain bezala, Espafia'ko sabel uesteldu ortatik etorriko. Guri Furoerak itzultzea, Ebro-bazterrean makur ipintzea da; soldadurik ez emateko esukabiderik ontarize; zergarik ordaindu-bearratik azke egotea.  
Ori, ordea, gaztelar orienzat Espafia'ten osotasuna auste da. Oien gandik ez zalzki-gu, geroztik, beñere Furoerak edo azkatasuna etorriko.

Oientzat, yakifia, espafiarrak gera. Bafian beti esan duguna, berriz ere oiuztatuko dugu. Espafiarrak baldin ba gera ta, beraz, gaztelar ta andaluziarren anai, nondik sortzen da, nondik datorrigu, den azkatasunik tipiena ere eskatzeko eskubidea. Gaztelar ta andaluziarren anai baldin ba gera bidezko da guztoi neurri bat ezartzea. Ordun, zertako datorrigu Gil Robles ta bere yarralleak "Furoerak" abintzen?  
Furoerak azkatasuna dikurte edo esan nai dute. Eta ori, azkatasuna, azkatasun osoa, gure ametsetan dakusun ta aintzifeko alditan euki genuen bezelako azkatasuna, ez datorriguegu, emaitza bezala, Espafia'ko Gobernuarengandik.  
Ori, gure izerdiaz, gure leiaz, gure indarrez lortu bear dugun gauza da.  
Ortarako, ordea, guztiok batera jo bear. Orrengatik, gure arteko eztabaida larriak ikusirik, mifaren mifuez, goçoa urratzen zalzigu.  
Ez dugu itxaroa gaitzen aatik JEL-en azlak ugali ederrak dakarrke, ta egun batez guztiok batera yeiliko gera gurea dana eskatzen. Eta eri batek, zutituta, bere azkatasuna eskatzen duarik, ez da "erremediorik", goizago edo berandugoa lortuko du.  
Iruña'tar Alexander.

### OTSAILA

Eguzk. 72-1755 -- Igora 21'gn.

## 20

51 ASTEARTEA 314

MARTES  
Deunak: Nemesi, Lori, Eleuteri, Potami, Nil, Paule, Sadoka, Eukeri, Nemesio, León, Eleuterio, Potamio, Nilo, Paula, Sadoc, Enquerio.

## Otra vez el mismo tema

II  
Gran extrañeza nos ha producido la arremetida del señor Altube contra los puristas del renacimiento vasco.  
Y resulta aún más extraño que la mayor parte de sus ataques, y desde luego los más enconados, sean en proporciones parecidas o iguales, para los que rehúsan las aportaciones de los idiomas extraños y para los que acuden a los neologismos.  
No importa que uno y otro aspecto se refieran exclusivamente al léxico, y sean, por consiguiente, los que menos daño pueden producir a un idioma, como repetidas veces nos lo advierte el mismo señor Altube: es que se ha propuesto combatir a un enemigo, siquier imaginario, y contra él arremete con la misma decisión de don Quijote contra los cabres de vino.  
Hemos de repetir una vez más que en nada afectan a los euskal idiaztes de Nabarra estas atropellos. Ni aun para alusiones hacía falta emplear la pluma.  
Por otra parte, ya expusimos en otra ocasión nuestro modo de pensar acerca de los neologismos y las aportaciones de idiomas extraños, aduciendo el ejemplo del P. Mendiburu.  
Sabido es que el gran euskerógrafo oyarzundarra aceptaba la inmensa mayoría de los vocablos que nuestro idioma asimiló del reclutamiento del latín en los primeros siglos del cristianismo por la predicación del Evangelio; y aun antes de esa época por la influencia de la cultura romana. Lo que no aceptaba, sin necesidad manifiesta, eran las nuevas aportaciones del castellano, a pesar de que no constituían, como hace cincuenta años, una especie de aluvión capaz de desnaturalizar el euskera. Porque hay que tener muy en cuenta que la invasión de nuestro territorio después de la segunda guerra carlista no iba enderezada solamente contra el idioma, sino contra todo lo vasco.  
Por lo demás, ha de ser vano el empeño de oponerse a la incorporación de ciertas voces extrañas, debidamente asimiladas; como ha de ser vano también el cerrar sistemáticamente contra los neologismos. Porque la lingüística no se ha de oponer a lo que ya nos recomendaba Horatio hace veinte siglos:  
Ilicuit, semperque licebit  
Signatum praesente nota producere nomen.  
Además, el mismo señor Altube nos dice y repite, hasta con testimonios de autoridades de renombre mundial, que no es el léxico, sino la gramática, lo que constituye el alma de un idioma; que lo esencial en el lenguaje es la gramática; y el léxico, en cambio, es el elemento menos importante para juzgar del carácter autóctono de los idiomas; y, con citas de A. Hovelacque, añade: "La gramática es lo que constituye la individualidad de un idioma." El vasco se encuentra en un caso análogo (al del inglés): sus importaciones constantes de lenguas romanas no alterarán jamás su carácter particular.  
Más si los neologismos (decimos nosotros) sólo han de afectar al léxico, como fácilmente se comprende, es claro que no han de influir de manera decisiva, sino, y en el

peor de los casos, muy secundaria, en el alma, en la esencia y en la vitalidad de un idioma. Por consiguiente, hay que desechar por este lado la gravísima acusación del señor Altube a los escritores vascos del renacimiento.  
Es preciso acudir a lo que puede correr, disolver, aniquilar el alma, la esencia de los idiomas: su estructura gramatical.  
Nosotros queremos conceder al señor Altube, gratis et amore, que todos, absolutamente todos los escritores bizkainos que han escrito en euskera en estos 40 años, han incurrido en el proditorio delito de lesa estructura gramatical. Ya se ve que rehúsan toda exculpante, y que, para los efectos de la argumentación, les atribuyamos hasta el odioso carácter de la traición: Y si nos preguntan: ¿son éstos los causantes del retroceso que ha sufrido el euskera en Bizkaya en estos 40 años y del avance que en este periodo ha logrado el erdera? Responderemos sin vacilar, con la mayor decisión y energía: ¡No!  
Pero... veamos cómo fundamenta su acusación el señor Altube, copiando sus mismas palabras:  
"Hace ya unos 40 años que se inició en Bizkaya y Gipuzkoa el movimiento conocido con el nombre de "renacimiento euskerista".  
"En aquella época el euskera era hablado, casi exclusivamente, en toda Bizkaya (con excepción de Bilbao y las Encartaciones) y en toda Gipuzkoa; aquí incluso en la capital donostiarra." "Los habitantes de esas comarcas, o sea de los pueblos como Tolosa, Bergara, Mondragón, Durango, Gernika, etcétera, etcétera, apenas conocían el erdera, fuera de algunas familias acomodadas que podían darse "el lujo" de trasladarse, para aprenderlo, a pueblos extraños, o costear la enseñanza particular."  
"Y como entonces apenas se conocían más revistas y periódicos que los escritos en erdera, tales publicaciones eran leídas en los pueblos por contadísimas personas; el médico, algún sacerdote y dos o tres señores más. Y precisamente fué en aquella época (de una manera especial durante la guerra hispano yankee, al menos en algunas zonas de Gipuzkoa) cuando se despertó en muchos euskaldunes la afición a la lectura de periódicos, cesa ésta que, como es de suponer, la hacían nuestros paisanos con grandes dificultades."  
"Si entonces se hubiera iniciado la publicación de algunos, redactados en euskera, hubiesen ganado para sí a todos aquellos incipientes lectores, siempre que las publicaciones se hubieran atendido a las condiciones siguientes:" Etc.  
Esta es una demostración de que el señor Altube no nació para fiscal o agente del ministerio público; de lo que debe alegrarse muy de veras, en nuestra modesta opinión. Y nosotros renunciaremos complacidos a refutar su acusación, para que nadie pueda sospechar que tratamos de ensañarnos en tan deleznables argumentos. A nadie se podrá convenir de que tales acusaciones dejan a los escritores del renacimiento vasco incurridos en delito de ninguna clase.  
A lo sumo una falta: y ni siquiera de acción; sino de omisión.  
Porque nada tiene que ver en este caso el mayor o menor daño que causen al idioma

## INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

### El domingo se celebró con gran solemnidad, en los locales de Emakume-Abetzale-Batza, el primer Congreso de Asistencia Social

### Paro en una fábrica de Rentería. Diez mil pesetas para las cantinas escolares.-Los solidarios reparten unas hojas en Eibar, originándose con tal motivo algunos incidentes.-Solemne conmemoración del trigésimo aniversario de la fundación de Juventud Vasca de Bilbao.

### ARABA

Gaztelz (Vitoria) 19 (23.15)  
**EN EL GOBIERNO CIVIL**  
Nos dió cuenta el señor Novoa de haberle visitado una representación de la Cámara oficial de la Propiedad Urbana, al objeto de pedir apoyo a la primera autoridad de la provincia para conseguir la exacción de cuotas de colegiación obligatoria, según las leyes a los propietarios y que algunos se niegan a satisfacer.  
También se entrevistó con el señor Novoa el señor Antigüedad, delegado del Gobierno en la feria de Lyon, para rogar se intensifique la propaganda cerca de los comerciantes de la provincia para que acudan a dicha manifestación mercantil.  
**EN LA DIPUTACION**  
El sábado a las doce se reunió la Junta directiva para la electrificación del ferrocarril de Vitoria a Mecolalde.  
Asistieron a la misma el señor director general de Ferrocarriles, ingeniero jefe de dicha Junta, Ayudante y secretario de la misma, asistiendo en representación de Gipuzkoa el presidente de la Gestora señor Bellido y por ésta de Alava el gestor don Alfonso García.  
Se leyó el reglamento que ha de regir en la celebración de subastas y concursos para la electrificación y es de creer que el comienzo de las obras sea muy en breve, ya que, posiblemente, el jueves próximo podrán publicarse las subastas en la Gaceta de Madrid.  
Después de almorzar en el hotel Frontón, la Junta trasladóse a Azpeitia, al objeto de girar una visita relacionada con la repetida obra de electrificación.  
Ayer, a las doce, partió para Madrid el señor Director general de Ferrocarriles.

El gobernador ha cumplimentado inmediatamente aquel encargo del señor Martínez Barrio.  
—X—  
El presidente de la Gestora, señor Bellido, ha remitido un telegrama de pésame, en nombre de la provincia, al jefe del Gobierno belga por el fallecimiento del Rey Alberto de Bélgica.  
También, y con el mismo objeto, ha visitado esta mañana el señor Bellido al cónsul de Bélgica en nuestra ciudad.  
**DIEZ MIL PESETAS PARA LAS CANTINAS ESCOLARES**  
El alcalde, señor Sasain, ha recibido esta mañana el libramiento por 10.000 pesetas y con cargo a la Delegación de Hacienda—que le ha remitido el director general de Enseñanza Profesional y Técnica señor Usabiega, con destino a las Cantinas Escolares.  
**UNA VISITA DE INSPECCION**  
En representación de la Comisión Provincial han girado hoy una visita de inspección a la Casa de Salud de Santa Agueda los gestores señores Andonaegui y Tellechea.  
Estos, que han hecho el viaje en automóvil, han llevado caramelos y cigarrillos para distribuirlos entre los acogidos a aquel benéfico establecimiento.  
**UN ROBO**  
Juana Fernández y María Borbón, que viven en Echaleu, 10, primero, salieron ayer tarde a dar un paseo.  
Cuando regresaron advirtieron que, previo el oportuno palanquetazo, habían sido robadas.  
Los ladrones se llevaron dos relojes de oro, uno de plata, una cadena de reloj con medalla, un anillo y otros objetos más, así como cincuenta pesetas en dinero. Lo robado asciende a unas mil pesetas.

agresores, detuvo a uno de los agredidos, que luego fué puesto en libertad.  
**EN EL FRONTON**  
En el Moderno jugaron hoy Aduriz y Al tuna contra Ochotorena y Tocolo.  
Ganaron los primeros por 50 a 33.  
**UN ROBO**  
De Pasajes comunican que esta tarde ocurrió ómn robo en circunstancias extrañas en el domicilio del súbdito francés Edmundo Rotin.  
Al subir al piso una hermana política del propietario del mismo, fué sorprendida por los ladrones, que la sujetaron y amordazaron.  
Después de algún tiempo fué encontrada por las vecinas, y, efectuado el registro, notaron la falta de 900 francos en billetes franceses, 200 pesetas, un reloj de oro y un reloj pulsera.  
**DICE EL GOBERNADOR**  
El gobernador manifestó a los periodistas por la noche que habían sido recogidos 200 kilos de alambre procedentes de robos en las líneas telefónicas y telegráficas.  
Este alambre había sido comprado a los ladrones por algunos chatarreros, por lo que está dispuesto a aplicar la máxima sanción.  
Añadió el gobernador que habían sido detenidos 18 maleantes, entre ellos algunos reclamados por diferentes Juzgados, y uno por asesinato.  
Terminó diciendo que mañana no puede asistir a los funerales que se celebrarán en la iglesia de Pasajes de San Pedro en sufragio de las almas de los desgraciados pescadores que perecieron en el catástrofe marítima.

sus tareas, celebrándose el banquete, en el que hubo gran animación, y fué servido por emakumes.  
Felicitamos efusivamente a los Departamentos de Economía y Trabajo del B. B. B. y a la Junta Central de Asistencia Social por la organización de tan importante acto, así como también a todas las agrupaciones de Emakume-Abetzale-Batza por la meritoria labor desarrollada.  
**EL TRIGESIMO ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE JUVENTUD VASCA**  
Ayer, con motivo del trigésimo aniversario de la fundación de Juventud Vasca de Bilbao, un nutrido grupo de socios fundadores asistió a una solemne misa en la Basílica de Santiago.  
Honroró el acto con su presencia las autoridades del Partido Nacionalista Vasco, las Juntas Municipales, las directivas de Juventud Vasca y Emakume Abetzale-Batza.  
A continuación de la misa se cantó un solemne responso por el eterno descanso de las almas de los socios fundadores fallecidos.  
Por la tarde, en uno de los salones de Juventud Vasca, se celebró el banquete, al que fué invitado el presidente actual de Juventud Vasca, señor Sainz de Taramona, y Asistieron 66 comensales, de ellos 55 socios fundadores.  
Entre los asistentes figuraban don Luis de Arbeloa, presidente de la Junta Municipal de Bilbao, don Ceferino de Jemelin, don Javier e Gortazar, presidente de la Tipografía General, don Pablo de Azkue, administrador de la Prensa del Partido Nacionalista Vasco, don Vicente de Zubiri, consejero de la Tipografía, don Jesús Rodríguez Villachica, presidente del Consejo de Administración de Euzko-Pizkundia, el concejal don Lucio de Badosa, el expresidente del Gipuzko-Buru-Batza don Policarpo de Barrena, el jefe de la minoría del Partido Nacionalista Vasco en el Ayuntamiento don Juan de Abando, el ex consejero de la Tipografía General don Gustavo Scheiffel y el cajero de la Prensa del Partido Nacionalista Vasco don Santiago de Barrena, como hemos dicho, el número de asistentes fué de cincuenta y seis.  
A los postres, don Luis de Arbeloa pronunció breves palabras de saludo a todos los presentes y propuso que todos los años se reunieran en fraternal banquete todos los socios de Juventud Vasca para conmemorar la fecha del aniversario, proposición que fué aprobada por aclamación.  
A propuesta del señor Leniz, se acordó dirigirse al B. B. B. solicitando se estableciera con carácter definitivo para todos los años el Día de Haber, consistente, como es sabido, en que cada uno de los afiliados ceda con destino a la caja del Partido el importe de su haber de un día, cualquiera que sea su posición y la cantidad que perciba.  
El acto transcurrió en un cordialísimo ambiente de fraternal camaradería, prolongándose hasta bien entrada la tarde.  
**CENTROS OFICIALES**  
En la Comisión Gestora, el presidente, señor Gallano, dijo que no tenía noticias de importancia que comunicar a la Prensa.

### GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 19 (23.00)  
**PARO EN UNA FABRICA**  
En el Gobierno civil se ha comunicado este mediodía a los sirformadores que a consecuencia de una reducción en la jornada de trabajo se ha producido hoy un paro en una fábrica de alambres y clavos de Rentería.  
El gobernador, a quien se ha dado cuenta de lo que ocurría, ha trasladado el asunto al delegado del Trabajo y éste, a su vez, al Jurado mixto correspondiente.  
 **NUEVAS BASES**  
El señor Muga ha conferenciado esta mañana con una comisión de los usuarios del puerto de Pasajes y con otra de obreros del gremio de arrumadores y descargadores, con el fin de llegar cuanto antes a la fijación de las nuevas bases de trabajo de dichos obreros, que no tienen Jurado mixto al que acudir.  
Es presumible que para mañana queden firmadas dichas bases.  
**TELEGRAMAS DE PESAME**  
El ministro de la Gobernación, como constatación al telegrama que le cursó el sábado el gobernador, dándole cuenta de la desgracia marítima, ha dirigido un telegrama al señor Muga lamentando lo ocurrido y rogándole traslade su pésame y el de todo el Gobierno a las familias de las víctimas.

El 28 de Febrero sensacional estreno en el Teatro Gayarre de  
**"Euzkadi"**  
película documental incomparable  
La policía busca a los autores de esta nueva fechoría.  
**DOS INCENDIOS**  
Comunican de Aitain que a las dos de la tarde de ayer se inició un incendio en el caserío "Argarate-berri", habitado por su propietario, José María Mundaute, de sesenta y dos años.  
El fuego destruyó el inmueble, quemándose, además, 60 fanegas de maíz, el mobiliario y los aperos de labranza.  
En cambio se salvó el ganado.  
Los débiles e inapetentes adquieren rápidamente fuerzas y apetito con el VINO ONA  
No ocurrieron desgracias personales, a pesar de que en el caserío se hallaba la esposa de Mundaute, Micaela Imaz, de sesenta y un años, con seis de sus nietos. El mayor de diez años.  
"Argarate-berri" estaba asegurado.  
El siniestro se cree casual.  
Dicen de Alegría que el sábado, alrededor de las ocho de la noche, se originó un fuego en el caserío "Basabe", que estaba deshabitado, propiedad de José Ramón Labaca.  
El inmueble quedó destruido, así como unas cargas de hierba y otras de hojarasca que allí había.  
Supúnesse que el incendio comenzó en una tejavana adyacente, donde había almacenada alguna cantidad de hojarasca.  
**UN DESCARRILAMIENTO**  
El domingo descarriló un vagón vacío del tren mixto número 201, en el kilómetro número 16 de la línea de la Coeta.  
Con este motivo quedó interceptado el tránsito durante seis horas—tiempo que se tardó en reparar la avería—entre Deva y Arzona.  
Los viajeros hubieron de trasladarse a unos autobuses.  
**LOS SOLIDARIOS REPARTEN UNAS HOJAS**  
De Eibar comunican que los elementos de Solidaridad distribuyeron con profusión unas hojas en las que protestaban energicamente contra el anunciado movimiento revolucionario anunciado; además que se hallan dispuestos a hacer frente a los promotores del movimiento.  
Esto ha causado entre los socialistas grandísima indignación, originándose diversos atropellos, amenazando y haciendo objeto de agresiones a los que repartían las hojas, entre ellos a Félix Cortaberra.  
La fuerza pública, en vez de detener a los

**BIZKAYA**  
Bilbao 19 (23.30)  
**EL PRIMER CONGRESO DE ASISTENCIA SOCIAL**  
Ayer se celebró mañana y tarde, en el local social de Emakume-Abetzale-Batza de Bilbao, el primer Congreso de Asistencia Social organizado por el B. B. B.  
Ocup la presidencia la señora de Azkue de Landaburu, presidenta de la Junta central de Asistencia Social y los señores don B. B. B. señores Izaurieta y Sorozabal.  
Asistieron 71 representaciones de otras tantas agrupaciones de Emakume Abetzale-Batza de Bizkaya y representaciones de Donostia y Gaztelz, invitadas por el B. B. B. en calidad de oyentes, para que informasen a sus respectivas agrupaciones de la labor desarrollada.  
Abrióse el acto con una invocación a Jaun goikoa y luego la presidenta pronunció un discurso de saludo y agradecimiento por la tan nutrida asistencia a un acto de tan gran trascendencia.  
Dijo que el congreso lo presidía Jaungoikoa y la bandera euzkadiana y en la reunión reinaba la fraternidad y el amor que siempre debe existir en los actos que organiza el Partido Nacionalista Vasco.  
Fué premiada con nutridos aplausos.  
A continuación, el señor Izaurieta hizo una amplia exposición del deseo, misión y finalidad de la sección de Asistencia Social, escuchando también numerosos aplausos.  
A continuación, el señor Izaurieta hizo una amplia exposición del deseo, misión y finalidad de la sección de Asistencia Social, escuchando también numerosos aplausos.  
Luego, comenzando por Bilbao, todas las representaciones de Emakume-Abetzale-Batza fueron dando cuenta de la labor realizada por cada una de ellas, labor muy variada y extensa que comprende la organización de funciones en favor de la Junta de Socorros de Nuestra Señora de Begoña, funcionamiento de comedores para los solidarios, servicio de enfermos, botiquín, suscripciones benéficas varias, auxilios a los presos, conferencias, reparto de folletos, regalo de banderas, clases de cocina, contabilidad, corte, costura, cantos, danza y juegos vascos, instalación de bibliotecas, edición de libros, obsequios de Gabón a los solidarios y patriotas necesitados y reparto de juguetes.  
El acto se prolongó hasta las cuatro de la tarde y revistió excepcional importancia.  
A la una y media el Congreso suspendió

**DE ARRAYOZ**  
**IDIAKEZ AZKATU!**  
Los euzkaltarras de este pueblo, que para todo tienen un recuerdo,—hasta para Alfonso Carlos, en carnaval—(1) no podían olvidar al hermano de Raza, que gime en una prisión española.  
Los euzkaltarras de este pueblo—que cada vez van siendo más, porque se va propagando la semilla Jeltista— han querido dar satisfacción a sus sentimientos humanitarios.  
Y han corrido a aportar su concurso, modesto sí, pero decidido, a una causa de justicia, sumándose a las suscripciones abiertas para sufragar los gastos que se derivan de la revisión de la causa ante el Tribunal de Garantías.  
Al efecto han sido recaudadas pesetas diez con cincuenta céntimos, que han sido remitidas a Gipuzko Idazkaritzia, calle de Prim, 43, Donostia. Entidad que recoge estos donativos.  
¡Idiaketz! Ya ves cómo vives en nuestra y mira, ya una lista de ofrendantes, sino memoria, al lado del recuerdo de la Patria, a la encantadora emakume, al apuesto jeltzale, al sencillito "cashero", que amados en un mismo sublime ideal, te tienden la mano con fraternal efusión!  
¡Pueblos euzkaltarras, idiaketz lagunduz!  
FUZKOTARRA.  
Febrero 18 1934.

## La Cívico Militar S. A.

Por sólo quince días y por cesar en la venta de pañería, se liquidan todas las existencias de cortes de trajes y abrigos en la central

### Mercaderes, número 15